



LAUBEN DUALZONE® AIR FRYER 8000BC

Benutzerhandbuch | User manual | Uživatelský manuál | Uživatelský manuál |

Instrukcja użytkowania | Felhasználói kézikönyv | Uporabniški priročnik | Priručnik za upotrebu

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

DE	Lauben DualZone® Air Fryer 8000BC – Benutzerhandbuch	3
EN	Lauben DualZone® Air Fryer 8000BC – User manual	9
CZ	Lauben DualZone® Air Fryer 8000BC – Uživatelský manuál	15
SK	Lauben DualZone® Air Fryer 8000BC – Uživatelský manuál	21
PL	Lauben DualZone® Air Fryer 8000BC – Instrukcja obsługi	27
HU	Lauben DualZone® Air Fryer 8000BC – Használati útmutató	33
SL	Lauben DualZone® Air Fryer 8000BC – Uporabniški priročnik	39
HR	Lauben DualZone® Air Fryer 8000BC – Priručnik za upotrebu	45

Spezifikationen und Eigenschaften

Modell Nummer	LBAFMDZAF80BA
Stromversorgung	220–240 V, 50/60 HZ
Energieverbrauch	1700–2700 W
Gesamtvolumen	7,6 l
Anzahl der Programme	9
Temperaturbereich	80–200 °C
Zeitbereich	1–60 Minuten

SICHERHEITSANWEISUNGEN – ALLGEMEIN

BITTE LESEN SIE ALLE HINWEISE, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN. BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

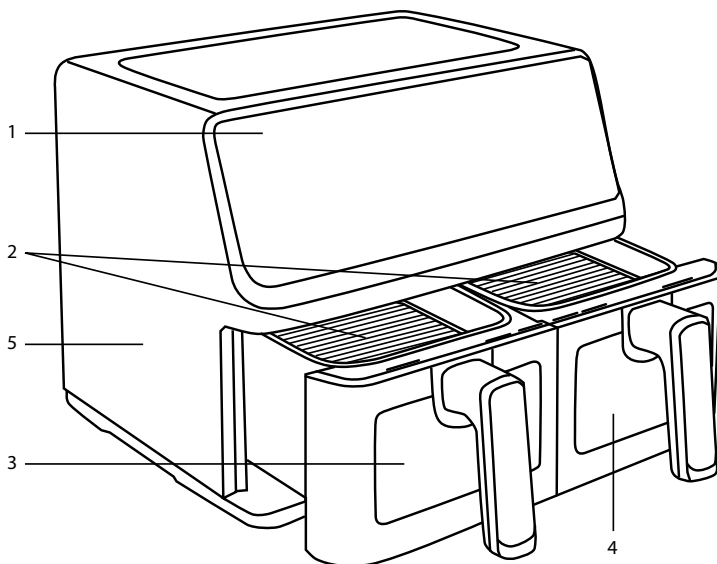
DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT.

- Lassen Sie Kinder oder Unbefugte nicht mit dem Gerät umgehen. Bewahren Sie es außerhalb ihrer Reichweite auf.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Spielzeug.
- Die Verpackung enthält kleine Teile, die für Kinder gefährlich sein können. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Beutel und ihre Bestandteile bergen Erstickungsgefahr.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht lose über der Kante der Arbeitsplatte hängen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder auf einer feuchten Oberfläche, da die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Verwenden Sie kein anderes als das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Lassen Sie es sofort von einer autorisierten Servicestelle reparieren.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen und anderen wärmeerzeugenden Geräten fern. Setzen Sie es direkter Sonnenstrahlung nicht aus.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie Zubehör installieren, das Gerät reinigen und warten oder im Falle einer Fehlfunktion.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Zubehör nicht richtig angebracht ist und sich keine Lebensmittel im Gerät befinden.
- Das Gerät ist nur für Verwendung im Haushalt geeignet und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen. Schalten Sie ein beschädigtes Gerät niemals ein.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und nach dem Gebrauch aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.
- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur unter Aufsicht verwendet werden, nachdem sie über die sichere Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Risiken begriffen haben. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann nicht von einem externen Timer, einer Fernbedienung oder einer anderen Komponente gesteuert werden, die das Gerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät zum Zeitpunkt des Einschaltens abgedeckt oder falsch positioniert ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht anders als in diesem Handbuch beschrieben.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Verpackungs- und Werbematerialien.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung den Werten auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Stellen Sie das Gerät nur in einem ausreichenden Abstand zu anderen Wärmequellen auf eine stabile, hitzebeständige Oberfläche.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit dem Gerät, wenn es heiße Lebensmittel oder Wasser enthält.
- Berühren Sie nicht heiße Oberflächen. Verwenden Sie Griffe und Knöpfe.

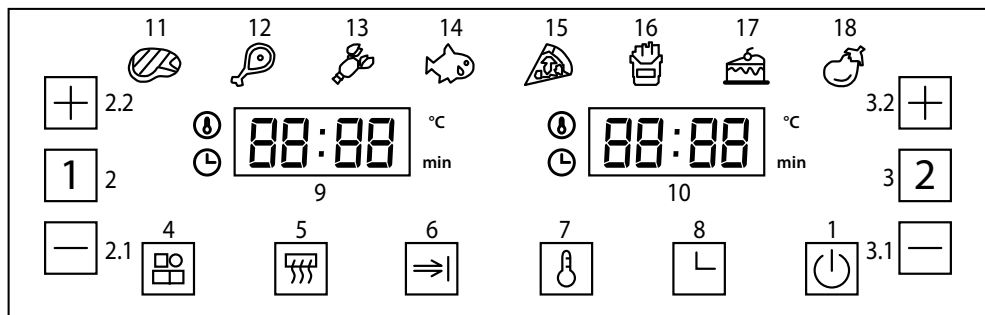
- Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, trennen Sie es vom Stromnetz.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Frittierkörbe aus dem Gerät nehmen, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand zwischen dem Gerät und brennbaren Materialien wie Möbeln, Vorhängen, Decken, Papier, Kleidung usw. ein.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen. Halten Sie den Stecker und trennen Sie ihn durch Ziehen.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, wenn Sie das Gerät verwenden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.
- Sofern nicht anders angegeben, gilt für das Produkt eine zweijährige Garantie. Die Garantie bezieht sich auf keine Schäden, die durch nicht standardmäßige Verwendung, mechanische Schäden, extreme Betriebsbedingungen oder Handlungen verursacht wurden, die den Empfehlungen im Handbuch widersprechen, sowie auf keine Schäden aufgrund normaler Abnutzung.
- Der Hersteller, Importeur oder Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage oder Verwendung des Produkts verursacht werden.
- Schließen Sie das Netzkabel zuerst an das Gerät und erst dann an das Stromnetz an.
- Bei Geräten, die an eine Steckdose angeschlossen werden können: Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

Gerätebeschreibung

1. Berührungsdisplay
2. 2x Innenschale
3. Linker Frittierkorb
4. Rechter Frittierkorb
5. Fritteusengehäuse



Display-Übersicht



- | | |
|--|---|
| 1 – On/Off-Taste | 8 – Zeiteinstellung |
| 2 – Einstellung des linken Frittierkorbes | 9 – Temperatur-/Zeitanzeige des linken Korbes |
| 2.1 – Verringerung des Wertes des linken Korbes | 10 – Temperatur-/Zeitanzeige des rechten Korbes |
| 2.2 – Erhöhung des Wertes des linken Korbes | 11 – Programm Steak |
| 3 – Einstellung des rechten Frittierkorbes | 12 – Programm Huhn |
| 3.1 – Verringerung des Wertes des rechten Korbes | 13 – Programm Garnelen |
| 3.2 – Erhöhung des Wertes des rechten Korbes | 14 – Programm Fisch |
| 4 – Auswahl des Programms | 15 – Programm Pizza |
| 5 – Taste Vorheizen | 16 – Programm Pommes |
| 6 – Taste synchronisierte Beendigung | 17 – Programm Backen |
| 7 – Temperatureinstellung | 18 – Programm Gemüse |

Schritte zur Verwendung

1. Wenn die Frittierkörbe richtig in das Gehäuse der Heißluftfritteuse eingesetzt sind und der Strom angeschlossen ist, leuchtet die Taste (1) auf.
2. Drücken Sie die Taste (1), um in den Standby-Modus zu gelangen. Die Tasten (2) und (3) leuchten auf dem Display auf.
3. Wählen Sie den Frittierkorb, den Sie einstellen möchten, und drücken Sie die entsprechende Taste (2) oder (3).
4. Drücken Sie die Taste (4), um das gewünschte Programm zu wählen.
5. Wenn Ihnen die voreingestellte Temperatur des gewählten Programms nicht zusagt, drücken Sie die Taste (7). Wenn Sie den linken Korb gewählt haben, können Sie die Temperatur mit den Tasten (2.1) und (2.2) entweder verringern oder erhöhen. Wenn Sie den rechten Korb ausgewählt haben, verwenden Sie die Tasten (3.1) und (3.2).
6. Wenn Ihnen die voreingestellte Zeit des gewählten Programms nicht zusagt, drücken Sie die Taste (8). Wenn Sie den linken Korb gewählt haben, können Sie die Temperatur mit den Tasten (2.1) und (2.2) entweder verringern oder erhöhen. Wenn Sie den rechten Korb ausgewählt haben, verwenden Sie die Tasten (3.1) und (3.2).
7. Um den zweiten Korb einzustellen, drücken Sie die entsprechende Taste (2) oder (3) und wiederholen Sie den Vorgang.
8. Um die Einstellung abzubrechen und neu zu beginnen, drücken Sie lang auf die entsprechende Taste des einzustellenden Frittierkorbes (2) oder (3).
9. Falls Sie zwei verschiedene Programme auf den beiden Frittierkörben eingestellt haben, können Sie die Taste (6) für die synchronisierte Beendigung drücken.
10. Drücken Sie die Taste (1), um den Garvorgang zu starten. Die Anzeige wechselt zwischen der Restzeit und der eingestellten Temperatur.
11. Während des Programms kann der Frittierkorb entnommen und das Frittiertgut gehandhabt werden. In diesem Fall wird der Countdown angehalten, das Display zeigt **OPEN** an und der Countdown beginnt erneut, wenn der Frittierkorb wieder in das Fritteusengehäuse eingesetzt wird.
12. Um das Programm vorzeitig zu beenden, halten Sie die Taste (1) lange gedrückt.

Bedienungsanleitung

TIPP: Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie den Frittierkorb während des Frittierens herausnehmen und die Zutaten mindestens einmal schütteln oder umdrehen. Gilt nicht für Programme Pizza und Backen.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

1. Wählen Sie die gewünschte Funktion durch Drücken der Taste (4). Auf dem Display werden die Standardeinstellungen für Temperatur und Zeit angezeigt, die nach Bedarf angepasst werden können, siehe Schritte 5 und 6 unter **Schritte zur Verwendung**.
2. Um das Programm zu starten, drücken Sie die On/Off-Taste, das Gerät gibt ein akustisches Signal aus. Zeit und Temperatur werden während des Countdowns abwechselnd angezeigt.
3. Nach Beendigung des Programms gibt das Gerät ein Signalton aus und wechselt in den Standby-Modus.

Vorheizen

1. Wählen Sie den Frittierkorb, den Sie vorheizen möchten.
2. Wählen Sie die Funktion „VORHEIZEN“. Auf dem Display werden die Standardeinstellungen für Temperatur und Zeit angezeigt, die nach Bedarf angepasst werden können, siehe Schritte 5 und 6 unter **Schritte zur Verwendung**.
3. Um die Funktion zu starten, drücken Sie die On/Off-Taste, das Gerät gibt ein akustisches Signal aus. Zeit und Temperatur werden während des Countdowns abwechselnd angezeigt.
4. Nach Beendigung des Programms ertönt ein Signalton und das Gerät bleibt in der Einstellung für den vorgeheizten Korb.

SYNCHRONISIERTE BEENDIGUNG

Die Funktion der synchronisierten Beendigung sorgt dafür, dass verschiedene Programme zur gleichen Zeit enden.

Beispiel: Wenn Sie den linken Frittierkorb auf ein 15-Minuten-Programm und den rechten Frittierkorb auf ein 20-Minuten-Programm einstellen, beginnt der linke Korb das Programm 5 Minuten nach dem rechten Korb, so dass beide Körbe das Programm zur gleichen Zeit beenden, d. h. in 20 Minuten.

1. Wählen Sie die gewünschte Funktion in einem der Frittierkörbe aus, stellen Sie gegebenenfalls die voreingestellte Zeit und Temperatur ein, siehe Schritte 5 und 6 im Abschnitt **Schritte zur Verwendung**.
2. Wählen Sie im zweiten der Frittierkörbe das gewünschte Programm aus; wenn die Zeit der Programme unterschiedlich ist, drücken Sie die Taste für die synchronisierte Beendigung.
3. Nach dem Drücken der Taste für die synchronisierte Beendigung bleibt das Licht dauerhaft an, zum Starten drücken Sie die On/Off-Taste.
4. Das Display beginnt mit dem Rückwärtszählen für das längere Programm und das zweite Programm hat eine permanent leuchtende „HOLD“-Anzeige. Nachdem die Differenzzeit abgelaufen ist, beginnt der Countdown des zweiten Programms.
5. Nach Beendigung beider Programme ertönt ein Signalton und das Gerät bleibt in der Einstellung für den vorgeheizten Korb.

Überblick über die Funktionen

Programm	Voreingestellte/ empfohlene Temperatur	Voreingestellte/ empfohlene Zeit	Temperaturbereich	Zeitbereich	Referenzgewicht für einen Frittierkorb (g)
Steak	200°C	15 min	80 – 200 °C	1- 60 min	400
Huhn	200°C	30 min	80 – 200 °C	1- 60 min	600
Garnelen	190°C	10 min	80 – 200 °C	1- 60 min	600
Fisch	180°C	25 min	80 – 200 °C	1- 60 min	500
Pizza	180°C	10 min	80 – 200 °C	1- 60 min	400
Pommes frites	200°C	25 min	80 – 200 °C	1- 60 min	600
Backen	180°C	12 min	80 – 200 °C	1- 60 min	400
Gemüse	170°C	20 min	80 – 200 °C	1- 60 min	300
Vorheizen	160°C	3 min	80 – 200 °C	1- 60 min	N/A

Reinigung und Wartung

TIPP: Nehmen Sie die Frittierkörbe aus dem Gerät, damit die Heißluftfritteuse schneller abkühlen kann.

1. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
2. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
3. Reinigen Sie die Frittierkörbe mit heißem Wasser, ein wenig Spülmittel und einem nicht scheuernden Schwamm.
4. Wischen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch ab.
5. Sie können eine Entfettungsflüssigkeit verwenden, um eventuelle Schmutzreste zu entfernen.

TIPP: Wenn der Schmutz auf dem Boden der Frittierkörbe eingetrocknet ist, füllen Sie die Frittierkörbe mit heißem Wasser und etwas Spülmittel, lassen Sie ihn über Nacht stehen und spülen Sie ihn dann aus.

Aufbewahrung

1. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es aufbewahren. Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und trocken sind. Lagern Sie die Heißluftfritteuse an einem trockenen Ort.
2. Stellen Sie während der Aufbewahrung keine schweren Gegenstände auf die Heißluftfritteuse, da diese sie beschädigen könnten.

ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

Situation	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Heißluftfritteuse lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät ist nicht mit dem Netz verbunden. Es wurde keine Zeit eingestellt.	Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Stellen Sie die gewünschte Zeit ein und drücken Sie die On/Off-Taste.
Das Essen ist nicht fertig gekocht.	Es befinden sich zu viele Zutaten im Frittierkorb. Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig. Die Garzeit ist zu kurz.	Geben Sie weniger Zutaten in den Frittierkorb. Stellen Sie eine höhere Temperatur ein - beachten Sie die empfohlenen Werte in der Tabelle Überblick über die Funktionen . Stellen Sie eine längere Frittierzeit ein - beachten Sie die empfohlenen Werte in der Tabelle Überblick über die Funktionen .
Das Gericht ist ungleichmäßig gegart.	Einige Lebensmittel müssen während des Kochens gerührt/geschüttelt werden.	Schütteln/umrühren Sie Zutaten, die übereinander liegen (z. B. Pommes frites), nach der Hälfte der Frittierzeit.
Frittierte Lebensmittel sind nicht knusprig, wenn sie aus der Fritteuse genommen werden.	Sie haben die Art von Lebensmittel verwendet, die für die Zubereitung in einer herkömmlichen Fritteuse vorgesehen sind.	Um ein knusprigeres Ergebnis zu erzielen, verwenden Sie Lebensmittel, die für das Garen mit Heißluft geeignet sind.
Der Frittierkorb lässt sich nicht richtig in das Fritteusegehäuse einsetzen.	Es befinden sich zu viele Zutaten im Frittierkorb. Der Frittierkorb ist nicht richtig im Topf positioniert.	Legen Sie die Zutaten nicht oberhalb der MAX -Linie in den Frittierkorb. Drücken Sie den Frittierkorb ohne Gewaltanwendung in das Gehäuse der Fritteuse, bis Sie ein Klicken hören.
Weißer Rauch kommt aus dem Gerät.	Sie bereiten konflikthaltige Zutaten zu. Das Gerät enthält noch Restfett von der vorherigen Verwendung.	Beim Frittieren von öligen Zutaten in einer Fritteuse entweicht eine große Menge Öl in den Topf. Das Öl erzeugt weißen Rauch und der Topf kann heißer werden als gewöhnlich. Dies hat keinen Einfluss auf das Gerät oder das Endergebnis. Der weiße Rauch wird durch das Erhitzen des Fetts im Frittierkorb verursacht. Reinigen Sie die Pfanne nach jedem Gebrauch gründlich.
Frische Pommes frites werden in der Fritteuse ungleichmäßig frittiert.	Sie haben nicht die richtige Kartoffelsorte verwendet. Die Pommes frites wurden nicht richtig gewaschen und getrocknet	Verwenden Sie frische Kartoffeln für Pommes frites. Die Pommes frites waschen und abtrocknen oder mit Papiertüchern trocken tupfen.
Frische Pommes frites sind nicht knusprig, wenn sie aus der Fritteuse genommen werden.	Die Pommes frites wurden nicht richtig gewaschen und getrocknet	Die Pommes frites waschen und abtrocknen oder mit Papiertüchern trocken tupfen. Um die Pommes frites knuspriger zu machen, schneiden Sie sie in kleinere Stücke.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

1. Das Symbol  auf dem Gerät und in den Produktunterlagen weist darauf hin, dass gebrauchte Elektronik nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie Elektrogeräte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenlos zur Entsorgung angenommen werden. Die fachgerechte Entsorgung trägt zum Erhalt wertvoller natürlicher Ressourcen und zum Schutz der Umwelt sowie der öffentlichen Gesundheit bei, die durch unsachgemäße Entsorgung gefährdet werden können. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder die nächstgelegene Müllsammelstelle. Unsachgemäße Entsorgung von Elektrogeräten kann gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zu einer Geldstrafe führen. **Benutzerinformationen zur Entsorgung von Elektrogeräten (gewerbliche Nutzung):** Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten sind beim Verkäufer oder Lieferanten anzufordern, die diese bereitstellen. **Benutzerinformationen zur Entsorgung von Elektrogeräten in Ländern außerhalb der Europäischen Union:** Das oben aufgeführte Symbol  ist nur in den Ländern der Europäischen Union gültig. Fordern Sie Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten in Ländern außerhalb der EU bei den örtlichen Behörden oder dem Verkäufer an, die diese bereitstellen. Die Hinweise zur korrekten Entsorgung werden durch das Symbol des durchgestrichenen Containers auf dem Produkt, der Verpackung und den Produktunterlagen gegeben.

2. Gewährleistungsansprüche sind bei Ihrem Händler geltend zu machen. Bei technischen Problemen und Fragen setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, der Sie über die weitere Vorgehensweise informieren wird. Beachten Sie Regeln für die Arbeit mit elektrischen Geräten. Der Benutzer ist nicht berechtigt das Gerät zu zerlegen oder seine Teile auszuwechseln. Beim Öffnen oder Entfernen der Abdeckungen besteht die Gefahr des Stromschlags. Bei falschem Zusammenbau des Geräts und seiner Wiedereinschaltung besteht ebenfalls die Gefahr des Stromschlags.

Die Garantiefrist für Produkte beträgt 24 Monate, soweit nicht etwas anderes festgelegt ist. Die Garantie bezieht sich nicht auf Schäden

durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung, unsachgemäße Gebrauchsbedingungen, Umgang im Widerspruch zum Handbuch oder normale Abnutzung. Die Garantiezeit für die Batterie beträgt 24 Monate, für ihre Kapazität 6 Monate. Für weitere Informationen besuchen Sie die Website www.elem6.com/warranty

Der Hersteller, Importeur oder Vertriebshändler haften für keine Schäden infolge unsachgemäßer Montage oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Produktes.

EU Konformitätserklärung

Die Firma elem6 s.r.o. erklärt hiermit, dass das Gerät Lauben DualZone® Air Fryer 8000BC in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien **2014/30/EU** und **2014/35/EU** steht. Alle Produkte Lauben sind für den uneingeschränkten Vertrieb in Deutschland, Tschechien, der Slowakei, Polen, Ungarn und anderen EU-Mitgliedsländern bestimmt. Die vollständige Konformitätserklärung kann auf der Webseite www.lauben.com/support/doc heruntergeladen werden.

Import in die EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6,
Tschechische Republik
www.lauben.com

Hersteller

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Druckfehler und Änderungen im Handbuch sind vorbehalten.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Specifications and Features

Model number	LBAFMDZAF80BA
Power input	220–240 V, 50/60 HZ
Power consumption	1700–2700 W
Total capacity	7.6 litres
Program modes	9
Temperature range	80–200 °C
Time range	1–60 minutes

SAFETY INSTRUCTION – GENERAL

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE. KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

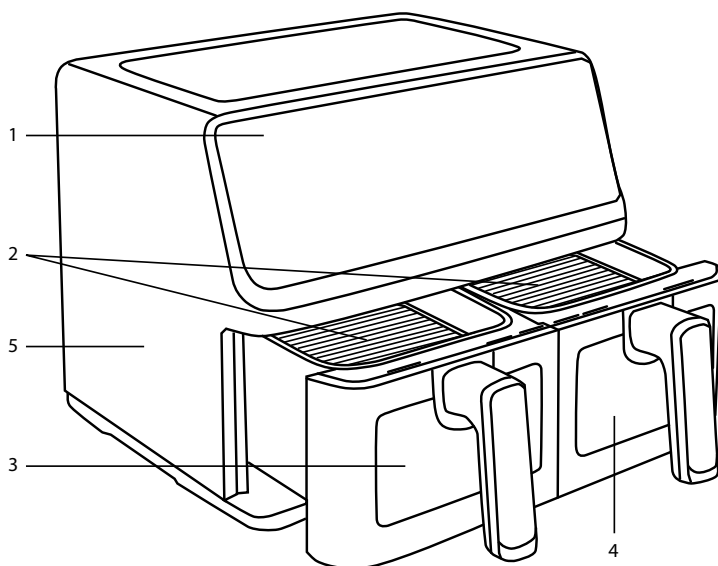
THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOME USE ONLY.

- Do not allow children or otherwise unqualified persons to handle the appliance. Keep it out of their reach.
- Be especially careful when using the appliance near children.
- The appliance should not be used as a toy.
- The packaging contains small parts that can be dangerous for children. Keep the product out of the reach of children. The bags and their contents constitute a choking hazard.
- Ensure that the power cord does not hang loosely over the edge of a work surface.
- Do not use the appliance outdoors or on a damp surface: there is a risk of electric shock.
- Do not use with any accessories other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use the appliance if either the power cord or plug is damaged. Have them repaired immediately by an authorized service center.
- Keep the appliance away from heat sources such as radiators, ovens and other heat-producing appliances. Do not expose to direct sunlight.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- When installing accessories, cleaning the appliance, performing maintenance, or in the event of a malfunction, switch off the appliance and unplug it.
- Do not switch on the appliance if the accessories are not attached correctly, or if there is no food in the appliance.
- The appliance is intended specifically for home use and is not suitable for commercial use.
- Do not immerse the power cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Check the appliance and the power cord regularly for signs of damage. Never switch on a damaged appliance.
- Before cleaning and after use, switch off the appliance, unplug it and allow it to cool down.
- Do not attempt to repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.
- This appliance is intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities only under direct supervision or after being instructed in the safe use of the appliance and understanding the risks involved. Do not allow children to play with the appliance.
- This appliance cannot be controlled by an external timer, remote control or any other component that switches on the appliance automatically, as there is a risk of fire if the appliance is covered or incorrectly positioned when it is switched on.
- Do not use the appliance in any other way than described in this manual.
- Before using the appliance for the first time, remove all packaging and publicity material. Make sure that the mains voltage corresponds to the values on the rating plate of the appliance.
- Do not leave the appliance unattended when it is in operation or connected to the mains.
- Ensure that the appliance is placed on a stable, heat-resistant surface at a safe distance from other heat sources.
- Be careful when handling the appliance if it contains hot food or water.
- Do not touch hot surfaces of the appliance. Use the handles and buttons.
- Unplug the appliance when it is not in use.
- Always handle the fryer baskets with care to avoid potential scalding.

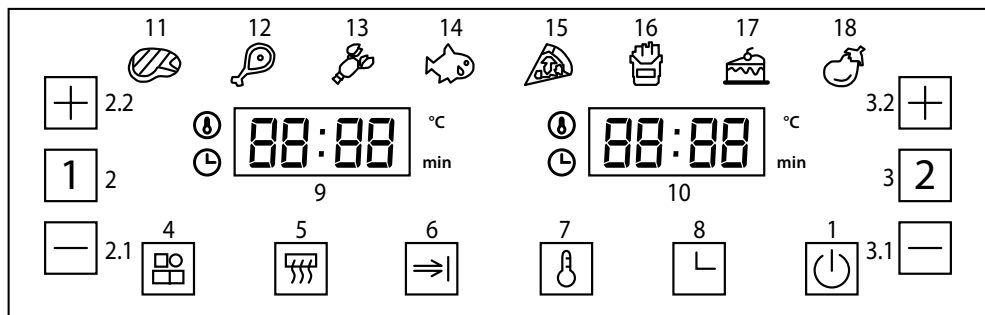
- Keep a safe distance between the appliance and flammable materials such as furniture, curtains, blankets, paper, and clothing, etc.
- Never pull on the cable when disconnecting the unit from the mains. Hold the plug and pull it to disconnect.
- Ensure adequate ventilation when using the appliance.
- Be careful not to drop the appliance or subject it to strong impacts.
- The product is covered by a two-year warranty, unless otherwise stated. The warranty does not cover damage caused by abnormal use, mechanical damage, exposure to extreme conditions or actions contrary to the recommendations in the manual, as well as damage due to normal wear and tear.
- The manufacturer, importer or retailer assumes no responsibility for any damage caused by incorrect assembly or use of the product.
- Ensure that users of this appliance are familiar with this manual.
- Improper use and non-compliance with safety instructions can lead to malfunctions, injuries, or endanger property and lives.
- Children must not use this appliance without direct supervision; they are not qualified to assess the risks associated with its use.
- Ensure that the power cord does not get caught between the plates and does not touch them in any way.
- Surfaces can become very hot during operation: only touch the handle and buttons.
- First, plug the power cord into the appliance and then into a mains socket.
- For pluggable equipment, the socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

Getting to Know Your Dual Fryer

1. Touchscreen
2. 2 inner trays
3. Left frying basket
4. Right frying basket
5. Fryer body



Display Overview



1 – Power On/Off button

2 – Left fryer basket settings

2.1 – Decrease left basket value

2.2 – Increase left basket value

3 – Right fryer basket settings

3.1 – Decrease right basket value

3.2 – Increase right basket value

4 – Program selection

5 – Preheat button

6 – Synchronised completion button

7 – Temperature adjustment button

8 – Time adjustment button

9 – Display for left basket temperature/time

10 – Display for right basket temperature/time

11 – Steak cooking program

12 – Chicken cooking program

13 – Shrimp cooking program

14 – Fish cooking program

15 – Pizza cooking program

16 – Fries cooking program

17 – Baking program

18 – Vegetable cooking program

Instructions for Use

- As soon as the frying baskets are correctly inserted into the fryer and power is connected, the power button (1) will light up.
- Press the power button (1) to enter standby mode. The display will then light up buttons (2) and (3).
- Select the fryer basket you wish to adjust by pressing its corresponding button (2 or 3).
- Press the program selection button (4) to choose the preferred cooking program.
- If you want to change the preset temperature of the selected program, press the temperature adjustment button (7). Use the relevant decrease/increase buttons (2.1 and 2.2 or 3.1 and 3.2) to adjust the temperature according to the selected basket.
- If you want to change the preset time of the selected program, press the time adjustment button (8) and adjust as needed using the relevant decrease/increase buttons.
- To adjust the second basket settings, press the corresponding button (2 or 3) and repeat the process.
- To cancel any setting and restart, long-press the button of the basket you're adjusting (2 or 3).
- If different programs are set on both baskets, press the synchronised completion button (6) to ensure both programs end simultaneously.
- Press the power button (1) to commence cooking. The display will alternate between the remaining cooking time and the set temperature.
- During cooking, the basket can be removed to manipulate the food; the countdown will pause, indicating „OPEN“ on the display, and will resume once the basket is placed back in the fryer.
- To terminate the program prematurely, hold down the power button (1).

Operating Guidelines

TIP: For optimal results, remove the fryer basket during cooking to shake or turn the ingredients at least once (except during the pizza and baking programs).

- When selecting a function using button (4), the display will indicate default temperature and time settings, adjustable as needed (see steps 5 and 6 under **Instructions for Use**).
- Press the power button to commence the program; the device will beep and the countdown will start, displaying the time and temperature alternatively.
- At the end of the program, the appliance will beep again and go into standby mode.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

PREHEATING

1. Select the frying basket that you want to preheat.
2. Choose the 'PREHEAT' function, and the display will indicate the default temperature and time settings. Adjust as necessary (see steps 5 and 6 under **Instructions for Use**).
3. Press the power button to start the function; the device will beep and start the countdown, alternating display between time and temperature.
4. At the end of the program, the appliance will beep and stay in preheated basket mode.

SYNCHRONISED COMPLETION

This function ensures that different programs on both baskets finish simultaneously.

For example, if a 15-minute program is set on the left basket and a 20-minute program on the right, the left basket will initiate the program 5 minutes after the right one, resulting in both programs ending at the same time (in 20 minutes).

1. Select the desired function in one of the frying baskets and adjust the preset time and temperature if necessary (see steps 5 and 6 under **Instructions for Use**).
2. In the second of the frying baskets, select the desired program, if the time of the programs is different, press the synchronised completion button.
3. After pressing the synchronised completion button, the light will remain on permanently. Press the power button to start.
4. The countdown for the longer program will start, and the second program will display 'HOLD'. After the time difference elapses, the second program's countdown will begin.
5. At the end of both programs, the appliance will beep and remain in preheat basket mode.

Program Overview

Program	Preset/recommended temperature	Preset/recommended cooking time	Temperature range	Time, range	Reference weight (1 basket)
Steak	200 °C	15 min	80 – 200 °C	1 – 60 min	400 g
Chicken	200 °C	30 min	80 – 200 °C	1 – 60 min	600 g
Shrimp	190 °C	10 min	80 – 200 °C	1 – 60 min	600 g
Fish	180 °C	25 min	80 – 200 °C	1 – 60 min	500 g
Pizza	180 °C	10 min	80 – 200 °C	1 – 60 min	400 g
Ffries	200 °C	25 min	80 – 200 °C	1 – 60 min	600 g
Roast	180 °C	12 min	80 – 200 °C	1 – 60 min	400 g
Vegetables	170 °C	20 min	80 – 200 °C	1 – 60 min	300 g
Preheat	160 °C	3 min	80 – 200 °C	1 – 60 min	N/A

Cleaning and Maintenance

TIP: Remove the fryer baskets from the appliance to allow the air fryer to cool down faster.

1. Clean the appliance after each use.
2. Before cleaning, unplug the appliance and let it cool down.
3. Clean the fryer baskets with hot water, a little detergent and a non-abrasive sponge.
4. Wipe the outside of the appliance with a damp cloth.
5. You can use a degreaser to remove any remaining dirt.

TIP: If dirt has dried on the bottom of the fryer baskets, fill the fryer baskets with hot water with a little detergent, leave overnight and then rinse.

Storage

1. Unplug the appliance and allow it to cool completely before storing. Make sure all parts are clean and dry. Store the hot air fryer in a dry place.
2. Do not place any heavy objects on top of the air fryer during storage as it may damage it.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Situation	Possible cause	Possible solution
Air fryer does not turn on.	Appliance is not plugged in. No time has been set.	Plug the appliance into the mains. Set the desired time and press the power button.
Food is not cooked.	There are too many ingredients in the fryer basket. Set temperature was too low. Cooking time was too short.	Put less ingredients in the frying basket. Set a higher temperature – follow the recommended values in the Program Overview table . Set a longer frying time – follow the recommended values in the Program Overview table .
Food is unevenly cooked.	Some types of food require stirring/shaking during cooking.	Shake/stir ingredients that are on top of each other (e.g. fries) halfway through the frying time.
Fried foods are not crispy when removed from the fryer.	You have used a type of food intended for preparation in a traditional deep fryer.	For a crispier result, use foods designed for hot-air cooking.
Frying basket cannot be inserted correctly into the body of the fryer.	There are too many ingredients in the fryer basket. The frying basket is not positioned correctly in the pot.	Do not put ingredients in the frying basket above the MAX line. Without using brute force, push the frying basket into the body of the fryer until you hear a click.
White smoke is coming out of the appliance.	You are preparing fatty ingredients. The appliance still contains grease residues from previous use.	When frying fatty ingredients in the deep fryer, a large amount of oil leaks into the pot. The oil produces white smoke and the pot may heat up more than usual. This does not affect the appliance or the final result. The white smoke is caused by heating the fat in the frying basket. Clean the pan properly after each use.
Fresh fries are fried unevenly in the deep fryer.	You didn't use the right type of potato. The fries were not properly washed and dried	Use fresh potatoes intended for fries. Wash the fries and let them dry, or dry them with paper towels.
Fresh fries are not crispy when taken out of the fryer.	Crispiness depends on the amount of oil and water in the fries.	Make sure you dry the fries properly before adding the oil. To make the fries more crispy, cut them into smaller pieces.

DE

EN

CZ


SK

PL


HU

SL

HR

1. The symbol  on the product and in the documentation indicates that used electronics shall not be disposed of into communal waste. When disposing of appliances, take them to the designated waste collection yard, where they will be accepted for free. Proper disposal will help to preserve precious natural resources and protect the environment as well as public health, which both may get threatened by improper disposal and its consequences. For further detail contact the local authorities or the nearest waste collection yard. Improper disposal of electrical appliances may result in fining in compliance with state regulations.

Disposal information for users of electrical and electronic appliances (industrial use): Disposal information for users of electrical and electronic appliances are to be asked for at and provided by the seller or supplier.

Disposal information for users of electrical and electronic appliances in countries outside of the European Union: The disposal symbol stated above  is valid only in the European Union. Disposal information for users of electrical and electronic appliances are to be asked for at and provided by the seller or supplier. All information is represented by the crossed container on the product, package and printed documentation.

2. Please contact your dealer for warranty repairs. In case of technical problems and questions, please contact your dealer who will inform you of the next steps to be taken. Observe the rules for working with electrical equipment. The user is not authorised to disassemble the equipment or replace any of its components. There is a risk of electric shock if the covers are opened or removed. Incorrect assembly and reconnection of the equipment also exposes you to the risk of electric shock.

The warranty period for the products is 24 months unless otherwise stated. The warranty does not cover damage caused

by non-standard use, mechanical damage, exposure to harsh conditions, handling contrary to the manual and normal wear and tear. The warranty period is 24 months for the battery and 6 months for its capacity. For more information on the warranty, please visit www.elem6.com/warranty

Neither the manufacturer, importer nor distributor shall be liable for any damage caused by the installation or improper use of the product.

EU Declaration of Conformity

elem6 s.r.o. hereby declares that the Lauben DualZone® Air Fryer 8000BC complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive **2014/30/EU** and **2014/35/EU**. All Lauben products are intended for sale without restriction in Germany, the Czech Republic, Slovakia, Poland, Hungary and other EU member states. The full Declaration of Conformity can be downloaded from www.lauben.com/support/doc

Import to EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Czech Republic
www.lauben.com

Manufacturer

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Printing errors and changes in the manual are reserved.



Specifikace a vlastnosti

Model číslo	LBAFMDZAF80BA
Napájení	220–240 V, 50/60 HZ
Spotřeba energie	1700–2700 W
Celkový objem	7,6 l
Počet programů	9
Teplotní rozsah	80–200 °C
Časový rozsah	1–60 minut

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – VŠEOBECNÉ

PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI PROSÍM PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POTŘEBU.

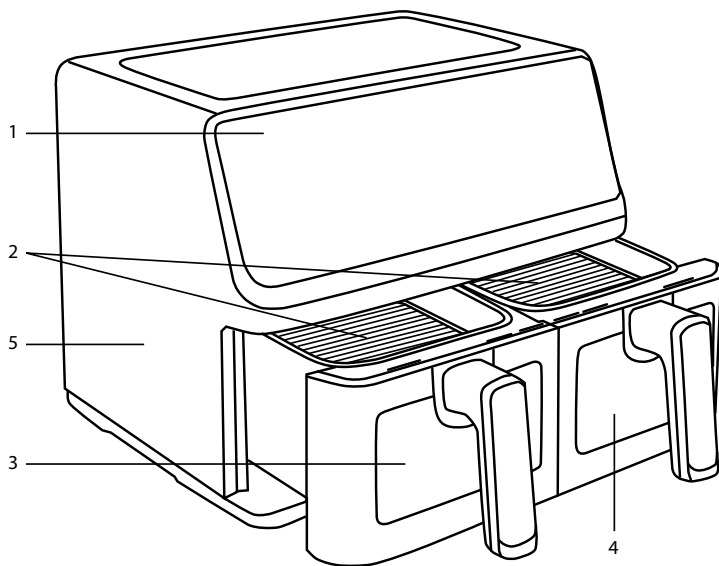
TENTO SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽÍVÁNÍ V DOMÁCNOSTI.

- Nedovolte dětem nebo neoprávněným osobám, aby se spotřebičem manipulovaly. Uchovávejte jej mimo jejich dosah.
- Při používání spotřebiče v blízkosti dětí buďte obzvláště opatrní.
- Nepoužívejte spotřebič jako hračku.
- Obal obsahuje malé části, které mohou být nebezpečné pro děti. Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí. Pytle a jejich součásti představují nebezpečí udušení.
- Nenechávejte napájecí kabel volně viset přes okraj pracovní desky.
- Nepoužívejte spotřebič venku nebo na vlhkém povrchu, existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než jaké doporučuje výrobce.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Ihned jej nechejte opravit v autorizovaném servisu.
- Uchovávejte spotřebič v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a jiná zařízení produkující teplo. Nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.
- Nedotýkejte se spotřebiče mokřými rukama.
- Při instalaci příslušenství, čištění a údržbě nebo v případě nesprávného fungování, vypněte spotřebič a odpojte jej od elektrické zásuvky.
- Nezapínejte spotřebič, pokud příslušenství není správně připevněno a ve spotřebiči nejsou žádné potraviny.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti a není určen pro komerční použití.
- Neponožte napájecí kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody či jakékoli jiné tekutiny.
- Pravidelně kontrolujte, zda na spotřebiči a napájecím kabelu nejsou patrné známky poškození. Nikdy nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před čištěním a po použití vypněte spotřebič, odpojte jej z elektrické sítě a nechte jej vychladnout.
- Neprovádějte sami opravy spotřebiče. Kontaktujte autorizovaný servis.
- Tento spotřebič mohou používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily související rizika. Nenechávejte děti, aby si se spotřebičem hrály.
- Tento spotřebič nelze ovládat prostřednictvím externího časovače, dálkového ovladače nebo jakékoli jiné součásti, která spotřebič automaticky zapíná, protože existuje nebezpečí vzniku požáru v případě, že je ve chvíli zapnutí spotřebič zakrytý nebo nesprávně umístěný.
- Nepoužívejte spotřebič jiným způsobem, než jak je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím spotřebiče odstraňte všechny obaly a reklamní materiály.
- Ujistěte se, zda síťové napětí odpovídá hodnotám na štítku spotřebiče.
- Neponechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je v provozu nebo je připojen k elektrické síti.
- Spotřebič umísťujte pouze na stabilní povrch odolný proti teple v dostatečné vzdálenosti od jiných zdrojů tepla.
- Buďte opatrní při manipulaci se spotřebičem, pokud obsahuje horké potraviny nebo vodu.
- Nedotýkejte se horkého povrchu. Používejte úchyty a tlačítka.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej z elektrické sítě.

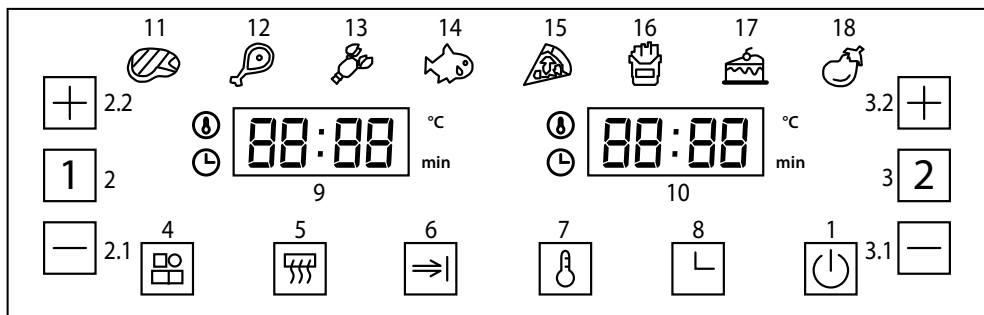
- Budte opatrní při vysouvání fritovacích košů spotřebiče, aby nedošlo k opaření.
- Dodržujte bezpečnou vzdálenost spotřebiče od hořlavých materiálů, jako je nábytek, záclony, příkrývky, papír, oblečení atd.
- Při odpojování jednotky z elektrické sítě nikdy netahejte za kabel. Podržte zástrčku a vytažením ji odpojte.
- Při používání spotřebiče zajistěte vhodné větrání.
- Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.
- Dávejte pozor, aby vám spotřebič nespadl a nevystavuje jej velkým nárazům.
- Na produkt se vztahuje dvouletá záruka, není-li uvedeno jinak. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nestandardním používáním, mechanické poškození, vystavení extrémním podmínkám nebo jednání v rozporu s doporučeními v návodu, stejně jako na poškození v důsledku běžného opotřebení.
- Výrobce, dovozce ani prodejce nepřebírají odpovědnost za jakékoli poškození způsobené nesprávným sestavením nebo používáním produktu.
- Ujistěte se, že se každá osoba používající tento spotřebič seznámila s tímto manuálem. Nesprávné používání a nedodržení bezpečnostních pokynů může vést k nesprávnému fungování, zranění či škodě na majetku a životech.
- Děti nedokážou správně posoudit rizika spojená s používáním domácích spotřebičů, nesmí proto spotřebiče používat bez dozoru.
- Ujistěte se, že přívodní kabel není skřípnutý mezi plotýnky a nijak se jich ani nedotýká.
- Povrchy se během provozu mohou velmi zahřát, dotýkejte se pouze držadla, ovládacího panelu a úchytů.
- Nепlňte vnitřní nádobu příliš velkým množstvím oleje, mohlo by dojít k požáru.
- Nikdy se nedotýkejte vnitřku spotřebiče, pokud je v provozu.
- Neumísťujte spotřebič ke stěně nebo do kontaktu s jinými spotřebiči. Ponechte alespoň 10 cm volného prostoru nad, vzadu a po stranách spotřebiče.
- Nepřibližujte se během horkovzdušného smažení k vývodům horkého vzduchu a páry. Při vyjímání vnitřní nádoby sahejte pouze na madlo či použijte termo rukavice.
- Pokud ze spotřebiče začne vycházet tmavý kouř, okamžitě jej odpojte. Než hrnec vyjmete ze spotřebiče, počkejte, až přestane kouřit.
- Pro zařízení, která lze připojit do zásuvky: zásuvka musí být umístěna v blízkosti zařízení a musí být jednoduše přístupná.

Seznámení se spotřebičem

1. Dotykový displej
2. 2x vnitřní táč
3. Levý fritovací koš
4. Pravý fritovací koš
5. Tělo fritézy



Přehled displeje



1 – Tlačítko On/Off

2 – Nastavení levého fritovacího koše

2.1 – Snížení hodnoty levého koše

2.2 – Navýšení hodnoty levého koše

3 – Nastavení pravého fritovacího koše

3.1 – Snížení hodnoty pravého koše

3.2 – Navýšení hodnoty pravého koše

4 – Výběr programu

5 – Tlačítko předehřátí

6 – Tlačítko synchronizovaného ukončení

7 – Nastavení teploty

8 – Nastavení času

9 – Ukazatel teploty/času levého koše

10 – Ukazatel teploty/času pravého koše

11 – Program Steak

12 – Program Kuřecí maso

13 – Program Krevety

14 – Program Ryby

15 – Program Pizza

16 – Program Hranolky

17 – Program Pečení

18 – Program Zelenina

Kroky pro použití

1. Jakmile jsou fritovací koše správně zasazené do těla horkovzdušné fritězy a je připojeno napájení, rozsvítí se tlačítko (1).
2. Stiskem tlačítka (1) přejdete do pohotovostního režimu. Na displeji se rozsvítí tlačítka (2) a (3).
3. Zvolte fritovací koš, který chcete nastavit a stiskněte příslušné tlačítko (2) nebo (3).
4. Stiskem tlačítka (4) vyberte požadovaný program.
5. Nevyhovuje-li vám přednastavená teplota vybraného programu, stiskněte tlačítko (7). Pokud máte vybraný levý koš, teplotu můžete buďto snížit nebo navýšit tlačítky (2.1) a (2.2). Máte-li vybraný koš pravý, použijte tlačítka (3.1) a (3.2).
6. Nevyhovuje-li vám přednastavený čas vybraného programu, stiskněte tlačítko (8). Pokud máte vybraný levý koš, teplotu můžete buďto snížit nebo navýšit tlačítky (2.1) a (2.2). Máte-li vybraný koš pravý, použijte tlačítka (3.1) a (3.2).
7. Pro nastavení druhého koše, stiskněte příslušné tlačítko (2) nebo (3) a opakujte postup.
8. Chcete-li nastavení zrušit a začít znovu dlouze stiskněte příslušné tlačítko nastavovaného fritovacího koše (2) nebo (3).
9. V případě nastavení dvou různých programů na obou z fritovacích košů, můžete stisknout tlačítko (6) pro synchronizované ukončení.
10. Proces vaření odstartujete stiskem tlačítka (1). Na displeji se střídavě zobrazuje zbývajcí čas a nastavená teplota.
11. Během programu je možné vyjmout fritovací koš a manipulovat s jídlem, v tento moment se odpočet času pozastaví, na displeji se zobrazí **OPEN** a po zasunutí fritovacího koše zpět do těla fritězy se odpočet opět spustí.
12. Pro předčasné ukončení programu dlouze podržte tlačítko (1).

Návod k obsluze

TIP: Pro dosažení, co nejlepších výsledků, vysuňte fritovací koš během smažení a suroviny alespoň jednou protřepte, případně otočte na druhou stranu. Neplatí pro programy pizza a pečení.

1. Zvolte požadovanou funkci stiskem tlačítka (4), na displeji se zobrazí výchozí nastavení teploty a času, je možné upravit dle potřeby, viz 5. a 6. krok v odstavci **Kroky pro použití**.
2. Pro spuštění programu stiskněte tlačítko On/Off, zařízení vydá zvukový signál. Při odpočítávání se střídavě zobrazuje čas a teplota.
3. Po skončení programu vydá spotřebič zvukový signál a přejde do pohotovostního režimu.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

PŘEDEHŘÁTÍ

1. Vyberte fritovací koš, který chcete nechat přehřát.
2. Zvolte funkci „PŘEDEHŘÁTÍ“, na displeji se zobrazí výchozí nastavení teploty a času, je možné upravit dle potřeby, viz 5. a 6. krok v odstavci **Kroky pro použití**.
3. Pro spuštění funkce stiskněte tlačítko On/Off, zařízení vydá zvukový signál. Při odpočítávání se střídavě zobrazuje čas a teplota.
4. Po skončení programu vydá spotřebič zvukový signál a zůstane v nastavení přehřátého koše.

SYNCHRONIZOVANÉ UKONČENÍ

Funkce synchronizované ukončení zajišťuje ukončení různých programů ve stejný čas.

Příklad: Nastavíte-li na levém fritovacím koši program s časem 15 minut a na pravém fritovacím koši program s časem 20 minut, levý koš odstartuje program 5 minut po pravém koši, dojde tak k ukončení programu obou košů ve stejnou dobu, tedy za 20 minut.

1. Zvolte požadovanou funkci v jednom z fritovacích košů, v případě potřeby upravte přednastavený čas a teplotu, viz 5. a 6. krok v odstavci **Kroky pro použití**.
2. V druhém z fritovacích košů vyberte požadovaný program, pokud se čas programů liší, stiskněte tlačítko synchronizovaného ukončení.
3. Po stisknutí tlačítka synchronizovaného ukončení zůstane trvale svítit, pro odstartování stiskněte tlačítko On/Off.
4. Na displeji začne odpočet délky trvajícího programu a druhý program bude mít trvale svítící nápis „HOLD“. Po uplynutí rozdílného času začne odpočet i druhého programu.
5. Po skončení obou programů vydá spotřebič zvukový signál a zůstane v nastavení přehřátého koše.

Přehled funkcí

Program	Přednastavená/ doporučená teplota	Přednastavený / doporučený čas	Teplotní rozsah	Časový rozsah	Referenční hmotnost pro jeden fritovací koš (g)
Steak	200 °C	15 min	80–200 °C	1–60 min	400
Kuřecí maso	200 °C	30 min	80–200 °C	1–60 min	600
Krevety	190 °C	10 min	80–200 °C	1–60 min	600
Ryby	180 °C	25 min	80–200 °C	1–60 min	500
Pizza	180 °C	10 min	80–200 °C	1–60 min	400
Hranolky	200 °C	25 min	80–200 °C	1–60 min	600
Pečení	180 °C	12 min	80–200 °C	1–60 min	400
Zelenina	170 °C	20 min	80–200 °C	1–60 min	300
Přehřátí	160 °C	3 min	80–200 °C	1–60 min	N/A

Čištění a údržba

TIP: Vyjměte fritovací koše ze spotřebiče, aby se horkovzdušná fritéza rychleji ochladila.

1. Po každém použití spotřebič vyčistěte.
2. Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.
3. Vyčistěte fritovací koše horkou vodou, trochou mycího prostředku a neabrazivní houbou.
4. Otřete vnější část spotřebiče vlhkým hadříkem.
5. K odstranění zbývajících nečistot můžete použít odmašťovací kapalinu.

TIP: Pokud na dně fritovacích košů zaschly nečistoty, naplňte fritovací koše horkou vodou s trochou mycího prostředku, nechte přes noc a poté opláchněte.

Uskladňování

1. Odpojte spotřebič a před uložením jej nechte zcela vychladnout. Ujistěte se, že všechny části jsou čisté a suché. Horkovzdušnou fritézu skladujte na suchém místě.
2. Během skladování nepokládejte na horkovzdušnou fritézu žádné těžké předměty, protože by ji mohly poškodit.

PRŮVODCE PŘI ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Možná příčina	Řešení
Horkovzdušná fritéza se nezapíná.	Spotřebič není zapojený. Nebyl nastaven čas.	Zapojte spotřebič do sítě. Nastavte požadovaný čas a stiskněte tlačítko On/Off.
Jídlo není dovařené.	Ve fritovacím koši je příliš velké množství surovin. Nastavená teplota byla příliš nízká. Doba vaření je příliš krátká.	Vložte do fritovacího koše méně surovin. Nastavte vyšší teplotu – řiďte se doporučenými hodnotami v tabulce Přehled funkcí . Nastavte delší dobu smažení – řiďte se doporučenými hodnotami v tabulce Přehled funkcí .
Jídlo je nerovnoměrně uvařené.	Některé typy pokrmů vyžadují během vaření promíchat/protřepat.	Ingredience, které leží na sobě nebo přes sebe (např. hranolky), v polovině doby smažení protřepejte/promíchejte.
Smažené potraviny nejsou po vyjmutí z fritézy křupavé.	Použili jste typ potravin určených k přípravě v tradiční fritéze.	Pro křupavější výsledek použijte potraviny určené k přípravě horkým vzduchem.
Fritovací košík nelze správně zasunout do těla fritézy.	Ve fritovacím koši je příliš velké množství surovin. Fritovací koš není v hrnci umístěn správně.	Nedávejte do fritovacího koše ingredience nad rysku MAX . Bez použití hrubé síly zatlačte fritovací koš do těla fritézy, dokud neuslyšíte cvaknutí.
Ze spotřebiče vychází bílý kouř.	Připravujete mastné ingredience. Spotřebič stále obsahuje zbytky tuku z předchozího použití.	Při smažení mastných ingrediencí ve fritéze uniká do hrnce velké množství oleje. Olej produkuje bílý kouř a hrnec se může zahřát více než obvykle. To nemá vliv na spotřebič ani na konečný výsledek. Bílý kouř je způsoben zahříváním tuku ve fritovacím koši. Po každém použití pánve řádně vyčistěte.
Čerstvé hranolky se ve fritéze smaží nerovnoměrně.	Nepoužili jste správný typ brambor. Hranolky nebyly správně omyté a osušené.	Použijte čerstvé brambory určené na hranolky. Omyjte hranolky a nechte oschnout, případně osušte papírovými ubrusky.
Čerstvé hranolky nejsou po vyjmutí z fritézy křupavé.	Křupavost závisí na množství oleje a vody v hranolcích.	Před přidáním oleje se ujistěte, že jste hranolky řádně osušili. Aby byly hranolky křupavější, nakrájejte je na menší kousky.

DE

EN

CZ


SK

PL


HU

SL

HR

1. Uvedený symbol  na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (firemní a podnikové použití): Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašeho prodejce nebo dodavatele.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení v ostatních zemích mimo Evropskou unii: Výše uvedený symbol  je platný pouze v zemích Evropské unie. Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašich úřadů nebo prodejce zařízení. Vše vyjadřuje symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, obalu nebo tištěných materiálech.

2. Záruční opravy zařízení uplatňujte u svého prodejce. V případě technických problémů a dotazů kontaktujte svého prodejce, který Vás bude informovat o dalším postupu. Dodržujte pravidla pro práci s elektrickými zařízeními. Uživatel není oprávněn rozebírat zařízení ani vyměňovat žádnou jeho součást. Při otevření nebo odstranění krytů hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Při nesprávném sestavení zařízení a jeho opětovném zapojení se rovněž vystavujete riziku úrazu elektrickým proudem.

Záruční lhůta je na produkty 24 měsíců, pokud není stanoveno jinak. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nestandardním používáním, mechanickým poškozením, vystavením agresivním podmínkám, zacházením v rozporu s manuálem a běžným opotřebením. Záruční doba na baterii je 24 měsíců, na její kapacitu 6 měsíců. Více informací ohledně záruky naleznete na www.elem6.com/warranty

Výrobce, dovozce ani distributor nenesou žádnou odpovědnost za jakékoli škody způsobené montáží nebo nesprávným užíváním produktu.

EU Prohlášení o shodě

Společnost elem6 s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení Lauben DualZone® Air Fryer 8000BC je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice **2014/30/EU** a **2014/35/EU**. Všechny produkty Lauben jsou určeny pro prodej bez omezení v Německu, České republice, Slovensku, Polsku, Maďarsku a v dalších členských zemích EU. Úplné prohlášení o shodě lze stáhnout z webu www.lauben.com/support/doc

Dovozce do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Česká republika
www.lauben.com

Výrobce

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Tiskové chyby a změny v manuálu jsou vyhrazeny.



Špecifikácia a vlastnosti

Model číslo	LBAFMDZAF80BA
Napájanie	220–240 V, 50/60 HZ
Spotreba energie	1700–2700 W
Celkový objem	7,6 l
Počet programov	9
Teplotný rozsah	80–200 °C
Časový rozsah	1–60 minút

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – VŠEOBECNÉ

PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI PROSÍM PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY. TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE ĎALŠIU POTREBU.

TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ LEN PRE POUŽÍVANIE V DOMÁCNOSTI.

- Nedovoľte deťom alebo neoprávneným osobám, aby so spotrebičom manipulovali. Uchovávajte ho mimo ich dosah.
- Pri používaní spotrebiča v blízkosti detí buďte obzvlášť opatrní.
- Nepoužívajte spotrebič ako hračku.
- Obal obsahuje malé časti, ktoré môžu byť nebezpečné pre deti. Výrobok uchovávajte mimo dosah detí. Sáčky a ich súčasti predstavujú nebezpečenstvo udusenía.
- Nenechávajte napájací kábel voľne visieť cez okraj pracovnej dosky.
- Nepoužívajte spotrebič vonku alebo na vlhkom povrchu, existuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než aké odporúča výrobca.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným káblom alebo zástrčkou. Ihneď ho nechajte opraviť v autorizovanom servise.
- Uchovávajte spotrebič v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a iné zariadenia produkujúce teplo. Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokрыmi rukami.
- Pri inštalácii príslušenstva, čistení a údržbe alebo v prípade nesprávneho fungovania, vypnite spotrebič a odpojte ho od elektrickej zásuvky.
- Nezapínajte spotrebič, pokiaľ príslušenstvo nie je správne pripevnené a v spotrebiči nie sú žiadne potraviny.
- Spotrebič je vhodný len pre použitie v domácnosti a nie je určený pre komerčné použitie.
- Neponárajte napájací kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody, či akejkoľvek inej tekutiny.
- Pravidelne kontrolujte, či na spotrebiči a napájacom kábli nie sú viditeľné známky poškodenia. Nikdy nezapínajte poškodený spotrebič.
- Pred čistením a po použití vypnite spotrebič, odpojte ho z elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Nevykonávajte sami opravy spotrebiča. Kontaktujte autorizovaný servis.
- Tento spotrebič môžu používať osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, len pod dohľadom alebo po tom, čo boli poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili súvisiace riziká. Nenechávajte deti, aby sa hrali so spotrebičom.
- Tento spotrebič nie je možné ovládať prostredníctvom externého časovača, alebo akejkoľvek inej súčasti, ktorá spotrebič automaticky zapína, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru v prípade, že je vo chvíli zapnutia spotrebič zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
- Nepoužívajte spotrebič iným spôsobom, než ako je popísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte všetky obaly a reklamné materiály.
- Uistite sa, či sieťové napätie zodpovedá hodnotám na štítku spotrebiča.
- Neponechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je v prevádzke alebo je pripojený k elektrickej sieti.
- Spotrebič umiestňujte len na stabilný povrch odolný proti teplu v dostatočnej vzdialenosti od iných zdrojov tepla.
- Buďte opatrní pri manipulácii so spotrebičom, ak obsahuje horúce potraviny alebo vodu.
- Nedotýkajte sa horúceho povrchu. Používajte úchyty a tlačidlá.
- Pokiaľ spotrebič nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

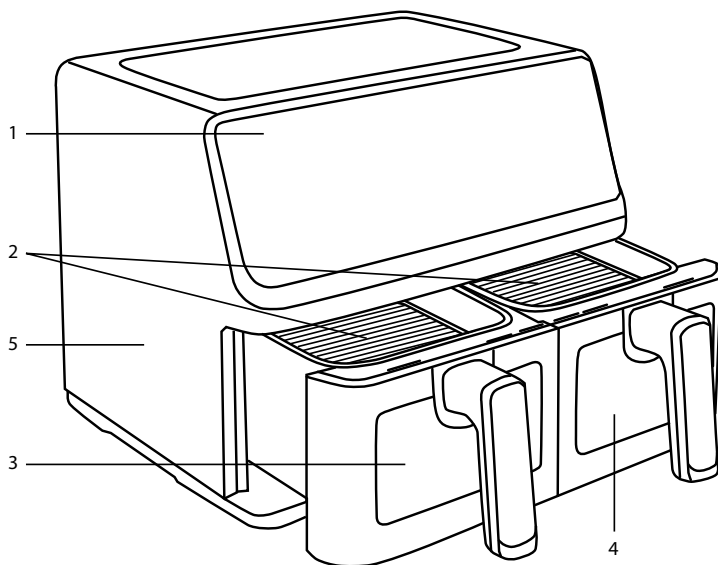
SL

HR

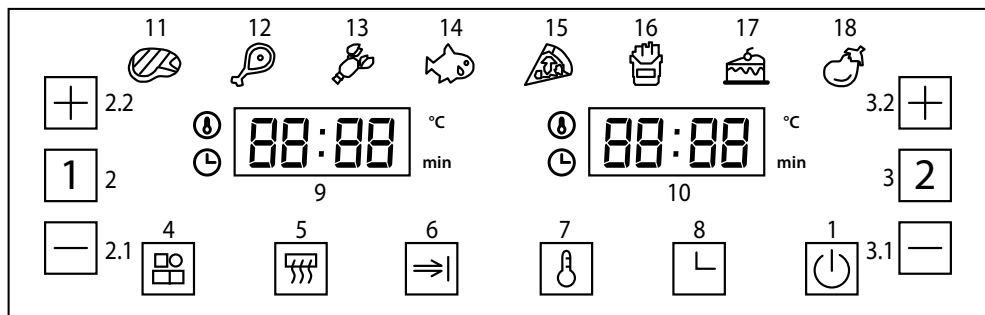
- Budte opatrní pri vysúvaní fritovacích košov spotrebiča, aby nedošlo k obareniu.
- Dodržujte bezpečnú vzdialenosť spotrebiča od horľavých materiálov, ako je nábytok, záclony, prikrývky, papier, oblečenie, atď.
- Pri od pájaní jednotky z elektrickej siete nikdy neťahajte za kábel. Podržte zástrčku a vytiahnutím ju odpojte.
- Pri používaní spotrebiča zaistíte vhodné vetranie.
- Na spotrebič nepokladajte žiadne predmety.
- Dávajte pozor, aby vám spotrebič nespadol a nevystavujete ho veľkým nárazom.
- Na produkt sa vzťahuje dvojiročná záruka, v prípade, že nie je uvedené inak. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené neštandardným používaním, mechanické poškodenie, vystavenie extrémnym podmienkam alebo jednanie v rozpore s odporučeniami v návode, rovnako ako na poškodenie v dôsledku bežného opotrebenia.
- Výrobca, dovozca ani predajca nepreberajú zodpovednosť za akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnym zostavením alebo používaním produktu.
- Uistite sa, že sa každá osoba používajúca tento spotrebič zoznámila s týmto manuálom.
- Nesprávne používanie a nedodržania bezpečnostných pokynov môže viesť k nesprávnemu fungovaniu, zraneniam, či škode na majetku alebo životoch.
- Deti nedokážu správne posúdiť riziká spojené s používaním domácich spotrebičov, nesmú preto spotrebiče používať bez dozoru.
- Uistite sa, že prírodný kábel nie je zaseknutý medzi platničky a nijak sa ich ani nedotýka.
- Povrchy sa v priebehu prevádzky môžu veľmi zahriať, dotýkajte sa výhradne držadla, ovládacieho panela a úchytoy.
- Najprv pripojte napájací kábel ku spotrebiču a až potom do elektrickej siete.
- Pre zariadenia, ktoré je možné pripojiť do zásuvky: zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti zariadenia a musí byť jednoducho prístupná.

Zoznámenie so spotrebičom

1. Dotykový displej
2. 2x vnútorná tácka
3. Ľavý fritovací kôš
4. Pravý fritovací kôš
5. Telo fritízy



Prehľad displeja



1 – Tlačidlo On/Off

2 – Nastavenie ľavého fritovacieho koša

2.1 – Zníženie hodnoty ľavého koša

2.2 – Navýšenie hodnoty ľavého koša

3 – Nastavenie pravého fritovacieho koša

3.1 – Zníženie hodnoty pravého koša

3.2 – Navýšenie hodnoty pravého koša

4 – Výber programu

5 – Tlačidlo predhriatia

6 – Tlačidlo synchronizovaného ukončenia

7 – Nastavenie teploty

8 – Nastavenie času

9 – Ukazovateľ teploty/času ľavého koša

10 – Ukazovateľ teploty/času pravého koša

11 – Program Steak

12 – Program Kuracie mäso

13 – Program Krevety

14 – Program Ryby

15 – Program Pizza

16 – Program Hranolky

17 – Program Pečenie

18 – Program Zelenina

Kroky na použitie

1. Hneď ako sú fritovacie koše správne zasadené do tela teplovzdušnej fritézy a je pripojené napájanie, rozsvieti sa tlačidlo (1).
2. Stlačením tlačidla (1) prejdete do pohotovostného režimu. Na displeji sa rozsvietia tlačidlá (2) a (3).
3. Zvoľte fritovací kôš, ktorý chcete nastaviť a stlačte príslušné tlačidlo (2) alebo (3).
4. Stlačením tlačidla (4) vyberte požadovaný program.
5. Ak vám nevyhovuje prednastavená teplota vybraného programu, stlačte tlačidlo (7). Pokiaľ máte vybraný ľavý kôš, teplotu môžete buď znížiť alebo navýšiť tlačidlami (2.1) a (2.2). Ak máte vybraný kôš pravý, použijete tlačidlá (3.1) a (3.2).
6. Ak vám nevyhovuje prednastavený čas vybraného programu, stlačte tlačidlo (8). Pokiaľ máte vybraný ľavý kôš, teplotu môžete buď znížiť alebo navýšiť tlačidlami (2.1) a (2.2). Ak máte vybraný kôš pravý, použijete tlačidlá (3.1) a (3.2).
7. Pre nastavenie druhého koša, stlačte príslušné tlačidlo (2) alebo (3) a opakujte postup.
8. Ak chcete nastavenie zrušiť a začať znovu, dlho stlačte príslušné tlačidlo nastavovaného fritovacieho koša (2) alebo (3).
9. V prípade nastavenia dvoch rôznych programov na oboch z fritovacích košov, môžete stlačiť tlačidlo (6) pre synchronizované ukončenie.
10. Proces varenia odštartujete stlačením tlačidla (1). Na displeji sa striedavo zobrazuje zostávajúci čas a nastavená teplota.
11. Počas programu je možné vybrať fritovací kôš a manipulovať s jedlom, v tomto momente sa odpočet času pozastaví, na displeji sa zobrazí **OPEN** a po zasunutí fritovacieho koša späť do tela fritézy sa odpočet opäť spustí.
12. Pre predčasné ukončenie programu dlho podržte tlačidlo (1).

Návod na obsluhu

TIP: Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov vysuňte fritovací kôš počas vyprážania a suroviny aspoň raz pretraste, prípadne otočte na druhú stranu. Neplatí pre programy pizza a pečenie.

1. Zvoľte požadovanú funkciu stlačením tlačidla (4), na displeji sa zobrazí východiskové nastavenie teploty a času, je možné upraviť podľa potreby, viď 5. a 6. krok v odstavci **Kroky pre použitie**.
2. Pre spustenie programu stlačte tlačidlo On/Off, zariadenie vydá zvukový signál. Pri odpočítavaní sa striedavo zobrazuje čas a teplota.
3. Po skončení programu vydá spotrebič zvukový signál a prejde do pohotovostného režimu.

PREDHRIATIE

1. Vyberte fritovací kôš, ktorý chcete nechať predhriať.
2. Zvoľte funkciu „PREDHRIATIE“, na displeji sa zobrazí východiskové nastavenie teploty a času, je možné upraviť podľa potreby, viď 5. a 6. krok v odstavci **Kroky pre použitie**.
3. Pre spustenie funkcie stlačte tlačidlo On/Off, zariadenie vydá zvukový signál. Pri odpočítavaní sa striedavo zobrazuje čas a teplota.
4. Po skončení programu vydá spotrebič zvukový signál a zostane v nastavení predhriateho koša.

SYNCHRONIZOVANÉ UKONČENIE

Funkcia synchronizované ukončenie zaisťuje ukončenie rôznych programov v rovnaký čas.

Priklad: Ak nastavíte na ľavom fritovacom koši program s časom 15 minút a na pravom fritovacom koši program s časom 20 minút, ľavý kôš odštartuje program 5 minút po pravom koši a príde tak k ukončeniu programu oboch košov v rovnakom čase, teda za 20 minút.

1. Zvoľte požadovanú funkciu v jednom z fritovacích košov, v prípade potreby upravte prednastavený čas a teplotu, viď 5. a 6. krok v odstavci **Kroky pre použitie**.
2. V druhom z fritovacích košov vyberte požadovaný program, ak sa čas programov líši, stlačte tlačidlo synchronizovaného ukončenia.
3. Po stlačení tlačidla synchronizovaného ukončenia zostane trvalo svietiť, pre odštartovanie stlačte tlačidlo On/Off.
4. Na displeji začne odpočet dlhšie trvajúceho programu a druhý program bude mať trvalo svietiaci nápis „HOLD“. Po uplynutí rozdielneho času začne odpočet aj druhého programu.
5. Po skončení oboch programov vydá spotrebič zvukový signál a zostane v nastavení predhriateho koša.

Prehľad funkcií

Program	Prednastavená/ odporúčaná teplota	Prednastavený / odporúčaná čas	Teplotný rozsah	Časový rozsah	Referenčná hmotnosť pre jeden fritovací kôš (g)
Steak	200 °C	15 min	80 – 200 °C	1- 60 min	400
Kuracie mäso	200 °C	30 min	80 – 200 °C	1- 60 min	600
Krevety	190 °C	10 min	80 – 200 °C	1- 60 min	600
Ryby	180 °C	25 min	80 – 200 °C	1- 60 min	500
Pizza	180 °C	10 min	80 – 200 °C	1- 60 min	400
Hranolky	200 °C	25 min	80 – 200 °C	1- 60 min	600
Pečenie	180 °C	12 min	80 – 200 °C	1- 60 min	400
Zelenina	170 °C	20 min	80 – 200 °C	1- 60 min	300
Predhriatie	160 °C	3 min	80 – 200 °C	1- 60 min	N/A

Čistenie a údržba

TIP: Vyberte fritovacie koše zo spotrebiča, aby sa teplotovzdušná fritéza rýchlejšie ochladila.

1. Po každom použití spotrebič vyčistite.
2. Pred čistením vyťahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič vychladnúť.
3. Vyčistite fritovacie koše horúcou vodou, trochu umývacieho prostriedku a neabrazívnou špongiou.
4. Utrite vonkajšiu časť spotrebiča vlhkou handričkou.
5. Na odstránenie zvyšných nečistôt môžete použiť odmasťovacu kvapalinu.

TIP: Ak na dne fritovacích košov zaschli nečistoty, naplňte fritovacie koše horúcou vodou s trochu umývacieho prostriedku, nechajte cez noc a potom opláchnite.

Uskladňovanie

1. Odpojte spotrebič a pred uložením ho nechajte úplne vychladnúť. Uistite sa, že všetky časti sú čisté a suché. Teplotovzdušnú fritézu skladujte na suchom mieste.
2. Počas skladovania nekladte na teplotovzdušnú fritézu žiadne ťažké predmety, pretože by ju mohli poškodiť.

SPRIEVODCA PRI RIEŠENÍ PROBLÉMOV

Situácia	Možná príčina	Možné riešenie
Teplovzdušná fritéza sa nezapína.	Spotrebič nie je zapojený. Nebol nastavený čas.	Zapojte spotrebič do siete. Nastavte požadovaný čas a stlačte tlačidlo On/Off.
Jedlo nie je dovarené.	Vo fritovacom koši je príliš veľké množstvo surovín. Nastavená teplota bola príliš nízka. Doba varenia je príliš krátka.	Vložte do fritovacieho koša menej surovín. Nastavte vyššiu teplotu – riadte sa odporúčanými hodnotami v tabuľke Prehľad funkcií . Nastavte dlhší čas vyprážania – riadte sa odporúčanými hodnotami v tabuľke Prehľad funkcií .
Jedlo je nerovnomerne uvarené.	Niektoré typy pokrmov vyžadujú počas varenia premiešať/pretriasť.	Ingrediencie, ktoré ležia na sebe alebo cez seba (napr. hranolky), v polovici doby vyprážania pretraste/premiešajte.
Vyprážené potraviny nie sú po vybratí z fritézy chrumkavé.	Použili ste typ potravín určených na prípravu v tradičnej fritéze.	Pre chrumkavejší výsledok použite potraviny určené na prípravu horúcim vzduchom.
Fritovací košík nemožno správne zasunúť do tela fritézy.	Vo fritovacom koši je príliš veľké množstvo surovín. Fritovací koš nie je v hrnci umiestnený správne.	Nedávajte do fritovacieho koša ingrediencie nad rysku MAX . Bez použitia hrubej sily zatlačte fritovací koš do tela fritézy, kým nebudete počuť cvaknutie.
Zo spotrebiča vychádza biely dym.	Pripravujete mastné ingrediencie. Spotrebič stále obsahuje zvyšky tuku z predchádzajúceho použitia.	Pri smažení masných ingrediencií vo fritéze uniká do hrnca veľké množstvo oleja. Olej produkuje biely dym a hrniec sa môže zahriať viac ako obvykle. To nemá vplyv na spotrebič ani na konečný výsledok. Biely dym je spôsobený zahrievaním tuku vo fritovacom koši. Po každom použití panvicu riadne vyčistite.
Čerstvé hranolky sa vo fritéze smažia nerovnomerne.	Nepoužili ste správny typ zemiakov. Hranolky neboli správne umyté a osušené.	Použite čerstvé zemiaky určené na hranolky. Umyte hranolky a nechajte uschnúť, prípadne osušte papierovými obrúskami.
Čerstvé hranolky nie sú po vybratí z fritézy chrumkavé.	Chrumkavosť závisí od množstva oleja a vody v hranolčekoch.	Pred pridaním oleja sa uistite, že ste hranolky riadne osušili. Aby boli hranolky chrumkavejšie, nakrájajte ich na menšie kúsky.

DE

EN

CZ


SK

PL


HU

SL

HR

1. Uvedený symbol  na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Z dôvodu správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde ich prevezmú bez akýchkoľvek poplatkov. Správnu likvidáciu tohoto výrobku pomôžete chrániť cenné prírodné zdroje a podporujete prevenciu potencionálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohla spôsobiť nesprávna likvidácia takéhoto odpadu. Ďalšie podrobnosti s tým súvisiace si vyžiadajte na miestnom úrade alebo v mieste najbližšieho zberného dvora. Pri nesprávnej likvidácii takéhoto typu odpadu, vám v súlade so štátnymi predpismi hrozí udelenie pokuty.

Informácie pre užívateľov, týkajúce sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení (určených pre firmy a spoločnosti): Za účelom správnej likvidácie elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie pre spotrebiteľov, na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení, v iných krajinách, ktoré nie sú členmi EÚ: Za účelom správnej likvidácie elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie na príslušnom úrade alebo si svojho predajcu takýchto zariadení. Všetko je vyjadrené symbolom  prečiarknutého kontajnera na výrobku, obale alebo v tlačových materiáloch.

2. Záručné opravy zariadenia uplatňujte u svojho predajcu. V prípade technických problémov a otázok kontaktujte svojho predajcu, ktorý Vás bude informovať o ďalšom postupe. Dodržujte pravidlá pre prácu s elektrickými zariadeniami. Užívateľ nie je oprávnený rozoberať zariadenie ani vymieňať žiadnu jeho súčasť. Pri otvorení alebo odstránení krytov hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom. Pri nesprávnom zostavení zariadenia a jeho opätovnom zapojení sa tiež vystavujete riziku úrazu elektrickým prúdom.

Záručná lehota je na produkty 24 mesiacov, pokiaľ nie je stanovené inak. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené neštandardným používaním, mechanickým poškodením, vystavením agresívnym podmienkam, zachádzaním v rozpore s manuálom a bežným opotrebovaním. Záručná doba pre batériu je 24 mesiacov, na jej kapacitu 6 mesiacov. Viac informácií oľahod záruky nájdete na www.elem6.com/warranty

Výrobca, dovozca ani distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené montážou alebo nesprávnym používaním produktu.

Vyhľadanie o zhode EÚ

Spoločnosť elem6 s.r.o. týmto prehlasuje, že zariadenie Lauben DualZone® Air Fryer 8000BC je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice **2014/30/EU** a **2014/35/EU**. Všetky produkty Lauben sú určené na predaj bez obmedzení v Nemecku, Českej republike, Slovensku, Poľsku, Maďarsku a v ďalších členských krajinách EÚ. Úplné prehlásenie o zhode je možné stiahnuť z webu www.lauben.com/support/doc

Dovozca do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Česká republika
www.lauben.com

Výrobca

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Chyby tlače a zmeny v návode na použitie sú vyhradené.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Specyfikacje i funkcje

Numer modelu	LBAFMDZAF80BA
Zasilanie	220 – 240 V, 50/60 Hz
Pobór mocy	1700 – 2700 W
Pojemność całkowita	7,6 l
Liczba programów	9
Zakres temperatur	80–200 °C
Zakres czasu	1 – 60 minut

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

- Nie zezwalaj dzieciom ani osobom nieupoważnionym na obsługę urządzenia. Urządzenie należy przechowywać poza ich zasięgiem.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia w pobliżu dzieci.
- Nie używaj urządzenia jako zabawki.
- Opakowanie zawiera małe części, które mogą być niebezpieczne dla dzieci. Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Torebki i ich części stwarzają ryzyko zadławienia.
- Nie pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego luźno nad krawędzią blatu.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub na wilgotnych powierzchniach, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Należy niezwłocznie zlecić naprawę autoryzowanemu serwisowi.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piekarniki i inne urządzenia wytwarzające ciepło. Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego podczas instalacji akcesoriów, czyszczenia i konserwacji lub w przypadku awarii.
- Nie włączaj urządzenia, jeśli akcesoria nie są prawidłowo podłączone, a w urządzeniu nie znajduje się żywność.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie włączaj uszkodzonego urządzenia.
- Przed czyszczeniem i po zakończeniu użytkowania należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu ich w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia związanego z tym ryzyka. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Urządzenie nie może być obsługiwane za pomocą zewnętrznego zegara, pilota zdalnego sterowania lub innego elementu, który automatycznie włącza urządzenie, ponieważ istnieje ryzyko pożaru, jeśli urządzenie jest zakryte lub nieprawidłowo ustawione po włączeniu.
- Nie należy używać urządzenia w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i reklamowe.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada wartościom podanym na etykiecie urządzenia.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono używane lub podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie należy umieszczać wyłącznie na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, z dala od innych źródeł ciepła.
- Zachowaj ostrożność podczas obsługi urządzenia, jeśli znajduje się w nim gorąca żywność lub woda.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwytów i przycisków.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

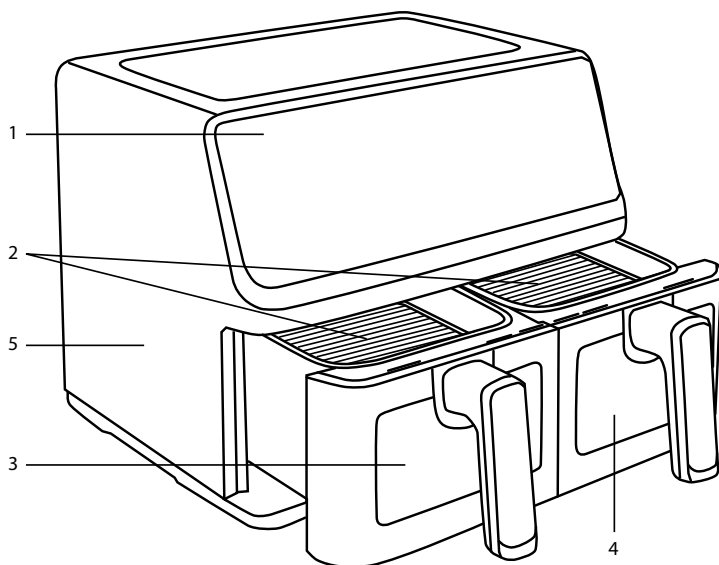
SL

HR

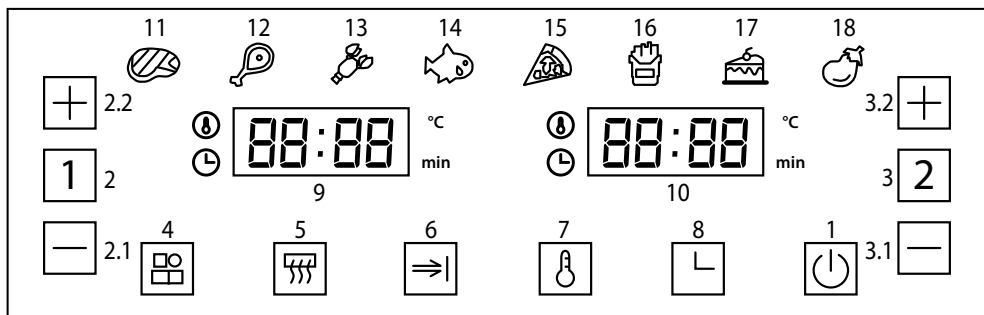
- Nieużywane urządzenie należy odłączyć od zasilania.
- Zachować ostrożność podczas wyjmowania koszy do smażenia z urządzenia, aby uniknąć poparzenia.
- Zachować bezpieczną odległość między urządzeniem a materiałami łatwopalnymi, takimi jak meble, zasłony, koce, papier, odzież itp.
- Nigdy nie ciągnąć za przewód podczas odłączania urządzenia od sieci elektrycznej. W celu odłączenia należy chwycić za wtyczkę i wyciągnąć ją.
- Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Należy uważać, aby nie upuścić urządzenia i nie narażać go na silne uderzenia.
- Produkt jest objęty dwuletnią gwarancją, o ile nie określono inaczej. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, uszkodzeniami mechanicznymi, narażeniem na ekstremalne warunki lub działaniem niezgodnym z zaleceniami zawartymi w instrukcji, a także uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem.
- Producent, importer ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane niewłaściwym montażem lub użytkowaniem produktu.
- Należy upewnić się, że każda osoba korzystająca z urządzenia zapoznała się z niniejszą instrukcją. Niewłaściwe użytkowanie i nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może skutkować nieprawidłowym działaniem, obrażeniami lub uszkodzeniem mienia i życia.
- Dzieci nie są w stanie prawidłowo ocenić ryzyka związanego z użytkowaniem urządzeń gospodarstwa domowego i nie mogą korzystać z urządzeń bez nadzoru.
- Należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest ściśnięty między płytami grzejnymi ani nie dotyka ich w żaden sposób.
- Powierzchnie mogą stać się bardzo gorące podczas pracy, należy dotykać wyłącznie uchwyty, panelu sterowania i uchwyty.
- Nie napełniaj wewnętrznego pojemnika zbyt dużą ilością oleju, ponieważ może to spowodować pożar.
- Nigdy nie dotykaj wnętrza urządzenia, gdy jest ono włączone.
- Nie umieszczać urządzenia przy ścianie lub w pobliżu innych urządzeń. Należy pozostawić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni nad, za i po bokach urządzenia.
- Podczas smażenia gorącym powietrzem należy trzymać się z dala od wylotów gorącego powietrza i pary. Podczas wyjmowania pojemnika wewnętrznego należy dotykać wyłącznie uchwyty lub używać rękawic termicznych.
- Jeśli z urządzenia zacznie wydobywać się ciemny dym, należy natychmiast odłączyć je od zasilania. Przed wyjęciem garnka z urządzenia należy poczekać, aż dym ustanie.
- W przypadku urządzeń, które można podłączyć do gniazdka: gniazdko musi znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.

Zapoznanie się z urządzeniem

1. Ekran dotykowy
2. 2x taca wewnętrzna
3. Lewy kosz do smażenia
4. Prawy kosz do smażenia
5. Korpus frytownicy



Przegląd wyświetlacza



- | | |
|--|--|
| 1 – Przycisk On/Off | 8 – Ustawienie czasu |
| 2 – Ustawienie lewego kosza frytownicy | 9 – Wyświetlacz temperatury/czasu lewego kosza |
| 2.1 – Zmniejszanie wartości lewego kosza do smażenia | 10 – Wyświetlacz temperatury/czasu prawego kosza |
| 2.2 – Zwiększanie wartości lewego kosza do smażenia | 11 – Program do steków |
| 3 – Ustawianie prawego kosza do smażenia | 12 – Program kurczaka |
| 3.1 – Zmniejszanie wartości prawego kosza | 13 – Program krewetki |
| 3.2 – Zwiększanie wartości prawego kosza | 14 – Program ryby |
| 4 – Wybór programu | 15 – Program Pizza |
| 5 – Przycisk podgrzewania | 16 – Program frytek |
| 6 – Przycisk synchronicznego zatrzymania | 17 – Program pieczenia |
| 7 – Ustawienie temperatury | 18 – Program warzywny |

Kroki użytkowania

1. Po prawidłowym włożeniu koszy do smażenia do korpusu frytownicy na gorące powietrze i podłączeniu zasilania przycisk (1) zaświeci się.
2. Naciśnij przycisk (1), aby przejść do trybu gotowości. Przyciski (2) i (3) zaświecą się na wyświetlaczu.
3. Wybierz kosz do smażenia, który chcesz ustawić i naciśnij odpowiedni przycisk (2) lub (3).
4. Naciśnij przycisk (4), aby wybrać żądany program.
5. Jeśli ustawiona temperatura wybranego programu nie jest odpowiednia, naciśnij przycisk (7). Jeśli wybrano lewy kosz, można zmniejszyć lub zwiększyć temperaturę za pomocą przycisków (2.1) i (2.2). Jeśli wybrano prawy kosz, należy użyć przycisków (3.1) i (3.2).
6. Jeśli ustawiony czas wybranego programu nie odpowiada użytkownikowi, należy nacisnąć przycisk (8). Jeśli wybrano lewy kosz, można zmniejszyć lub zwiększyć temperaturę za pomocą przycisków (2.1) i (2.2). Jeśli wybrano prawy kosz, należy użyć przycisków (3.1) i (3.2).
7. Aby ustawić drugi kosz, naciśnij odpowiedni przycisk (2) lub (3) i powtórz procedurę.
8. Aby anulować ustawianie i rozpocząć je od nowa, należy długo nacisnąć odpowiedni przycisk ustawianego kosza (2) lub (3).
9. W przypadku ustawienia dwóch różnych programów na obu koszach do smażenia, można nacisnąć przycisk (6), aby zsynchronizować zakończenie.
10. Naciśnij przycisk (1), aby rozpocząć proces gotowania. Na wyświetlaczu pojawi się naprzemiennie pozostały czas i ustawiona temperatura.
11. Podczas trwania programu możliwe jest wyjęcie kosza do smażenia i manipulowanie potrawą, w tym momencie odliczanie zatrzymuje się, na wyświetlaczu pojawia się napis **OPEN**, a po ponownym włożeniu kosza do korpusu frytownicy odliczanie rozpoczyna się ponownie.
12. Aby zakończyć program wcześniej, należy przytrzymać przycisk (1) przez dłuższy czas.

Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKI: Aby uzyskać najlepsze rezultaty, wysuń kosz do smażenia podczas smażenia i potrząśnij składnikami co najmniej raz lub odwróć je. Nie dotyczy programów pizza i pieczenie.

1. Wybierz żądaną funkcję, naciskając przycisk (4), na wyświetlaczu pojawią się domyślne ustawienia temperatury i czasu, które można dostosować zgodnie z wymaganiami, patrz kroki 5 i 6 w sekcji **Kroki użytkowania**.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby uruchomić program, urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy. Czas i temperatura są wyświetlane naprzemiennie podczas odliczania.
- Po zakończeniu programu urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i przejdzie w tryb gotowości.

PODGRZEWANIE

- Wybierz kosz do smażenia, który chcesz podgrzać.
- Wybierz funkcję „PREHEAT”, na wyświetlaczu pojawią się domyślne ustawienia temperatury i czasu, można je dostosować zgodnie z wymaganiami, patrz kroki 5 i 6 w części **Kroki użytkownika**.
- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby uruchomić funkcję, urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy. Czas i temperatura są wyświetlane naprzemiennie podczas odliczania.
- Po zakończeniu programu urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i pozostanie w ustawieniu wstępnie podgrzanego kosza.

ZSYNCHRONIZOWANE ZAKOŃCZENIE

Funkcja zsynchronizowanego zakończenia zapewnia zakończenie różnych programów w tym samym czasie.

Przykład: Jeśli lewy kosz do smażenia zostanie ustawiony na program 15-minutowy, a prawy kosz na program 20-minutowy, lewy kosz rozpocznie program 5 minut po prawym koszu, więc oba kosze zakończą program w tym samym czasie, tj. po 20 minutach.

- Wybrać żądaną funkcję w jednym z koszy do smażenia, w razie potrzeby wyregulować zaprogramowany czas i temperaturę, patrz kroki 5 i 6 w rozdziale **Kroki użytkownika**.
- Wybierz żądany program w drugim koszu do smażenia, jeśli czasy programów są różne, naciśnij przycisk synchronicznego zatrzymania.
- Po naciśnięciu przycisku zsynchronizowanego zakończenia lampka kontrolna pozostanie włączona na stałe, naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby rozpocząć.
- Na wyświetlaczu rozpocznie się odliczanie dłuższego programu, a drugi program będzie miał stale podświetlony napis „HOLD”. Po upływie innego czasu rozpocznie się również odliczanie drugiego programu.
- Po zakończeniu obu programów urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i pozostanie w trybie podgrzewania kosza.

Przegląd funkcji

Program	Ustawiona/zalecana temperatura	Ustawiony/zalecany czas	Zakres temperatury	Zakres czasu	Waga referencyjna dla jednego kosza do smażenia (g)
Stek	200 °C	15 min	80 – 200 °C	1- 60 min	400
Mięso z kurczaka	200 °C	30 min	80 – 200 °C	1- 60 min	600
Krewetki	190 °C	10 min	80 – 200 °C	1- 60 min	600
Ryba	180 °C	25 min	80 – 200 °C	1- 60 min	500
Pizza	180 °C	10 min	80 – 200 °C	1- 60 min	400
Frytki	200 °C	25 min	80 – 200 °C	1- 60 min	600
Pieczenie	180 °C	12 min	80 – 200 °C	1- 60 min	400
Warzywa	170 °C	20 min	80 – 200 °C	1- 60 min	300
Podgrzewanie	160 °C	3 min	80 – 200 °C	1- 60 min	N/A

Czyszczenie i konserwacja

WSKAZÓWKA: Wyjmij kosze do smażenia z urządzenia, aby umożliwić szybsze schłodzenie frytownicy na gorące powietrze.

- Czyść urządzenie po każdym użyciu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego i odczekać, aż ostygnie.
- Kosze do smażenia należy czyścić gorącą wodą, niewielką ilością detergentu i nieścierną gąbką.
- Przetrzyj zewnętrzną część urządzenia wilgotną szmatką.
- Użyj płynu odtłuszczającego, aby usunąć wszelkie pozostałe zabrudzenia.

WSKAZÓWKA: Jeśli brud zaschnął na dnie koszy do smażenia, napełnij kosze do smażenia gorącą wodą z niewielką ilością detergentu, pozostaw na noc, a następnie spłucz.

Przechowywanie

1. Przed przechowywaniem odłącz urządzenie od zasilania i pozostaw do całkowitego ostygnięcia. Upewnij się, że wszystkie części są czyste i suche. Frytkownicę należy przechowywać w suchym miejscu.
2. Podczas przechowywania nie należy umieszczać na frytkownicy żadnych ciężkich przedmiotów, ponieważ mogą one spowodować jej uszkodzenie.

PRZEWODNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Sytuacja	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązania
Frytkownica nie włącza się.	Urządzenie nie jest podłączone. Nie ustalono czasu.	Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej. Ustaw żądany czas i naciśnij przycisk On/Off.
Jedzenie nie jest gotowane.	W koszu do smażenia znajduje się zbyt wiele składników. Ustawienie temperatury było zbyt niskie. Czas gotowania jest zbyt krótki.	Umieść mniej składników w koszu frytkownicy. Ustaw wyższą temperaturę – postępuj zgodnie z zalecanymi wartościami w tabeli Przegląd funkcji . Ustaw dłuższy czas smażenia – postępuj zgodnie z zalecanymi wartościami w tabeli Przegląd funkcji .
Jedzenie jest nierówno ugotowane.	Niektóre rodzaje żywności wymagają mieszania/wstrząsania podczas gotowania.	Wstrząśnij/wymieszaj składniki, które znajdują się na sobie lub nad sobą (np. frytki) w połowie czasu smażenia.
Smażone potrawy nie są chrupiące po wyjęciu z frytkownicy.	Użyto rodzaju żywności przeznaczonej do przygotowania w tradycyjnej frytkownicy.	Aby uzyskać bardziej chrupiącą potrawę, należy używać produktów przeznaczonych do gotowania z użyciem gorącego powietrza.
Kosz do smażenia nie może być prawidłowo włożony do korpusu frytkownicy.	W koszu do smażenia znajduje się zbyt wiele składników. Kosz do smażenia nie jest prawidłowo umieszczony w garnku.	Nie umieszczaj składników w koszu do smażenia powyżej linii MAX . Nie używając brutalnej siły, wepchnij kosz do korpusu frytkownicy, aż usłyszysz kliknięcie.
Z urządzenia wydobywa się biały dym.	Przygotowujesz tłuste składniki. Urządzenie nadal zawiera pozostałości tłuszczu z poprzedniego użytkowania.	Podczas smażenia tłustych składników we frytkownicy duża ilość oleju wydostaje się do garnka. Olej wytwarza biały dym, a garnek może być gorętszy niż zwykle. Nie ma to wpływu na działanie urządzenia ani na końcowy rezultat. Biały dym jest spowodowany nagrzewaniem się tłuszczu w koszu do smażenia. Po każdym użyciu należy prawidłowo wyczyścić patelnię.
Świeże frytki są nierównomiernie smażone we frytkownicy.	Nie użyłeś właściwego rodzaju ziemniaków. Frytki nie zostały prawidłowo umyte i wysuszone.	Używaj świeżych ziemniaków przeznaczonych na frytki. Umyj frytki i pozostaw do wyschnięcia lub osusz papierowym ręcznikiem.
Świeże frytki nie są chrupiące po wyjęciu z frytkownicy.	Chrupkość zależy od ilości oleju i wody w frytkach.	Przed dodaniem oleju należy upewnić się, że frytki są odpowiednio wysuszone. Aby frytki były bardziej chrupiące, pokrój je na mniejsze kawałki.

DE

EN

CZ


SK

PL


HU

SL

HR

1. Symbol  umieszczony na wyrobie albo w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte wyroby elektryczne albo elektroniczne nie mogą być likwidowane razem z odpadami komunalnymi. W celu przeprowadzenia poprawnej likwidacji wyrobu należy go oddać w ustalonych punktach zbiorczych, w których zostanie bezpłatnie przyjęty. Poprawną likwidacją tego produktu pomagamy zachować źródła cennych surowców naturalnych i zapobiegamy potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogą być skutkiem niewłaściwej likwidacji odpadów. Dalsze szczegóły można uzyskać w lokalnych urzędach albo w najbliższym miejscu gromadzenia odpadów. Przy wadliwej likwidacji odpadów tego rodzaju, zgodnie z przepisami krajowymi, grozi niebezpieczeństwo nałożenia mandatu karnego.

Informacja dla użytkownika o likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych (stosowanych dla potrzeb firmowych i zakładowych): O szczegółowe informacje dotyczące likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych zwracamy się do ich producenta albo do dostawcy.

Informacja dla użytkownika o likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych w krajach spoza Unii Europejskiej: Wyżej wymieniony symbol  obowiązuje tylko w krajach Unii Europejskiej. Aby poprawnie likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, zwracamy się o szczegółowe informacje do swoich lokalnych urzędów albo do sprzedawcy urządzenia. Najlepiej sygnalizuje to symbol przekreślonego kontenera na wyrobie, opakowaniu albo w załączonych, wydrukowanych materiałach.

2. Naprawy gwarancyjne urządzenia zgłaszać u swojego sprzedawcy. W przypadku problemów technicznych i pytań skontaktować się ze sprzedawcą, który poinformuje o dalszych krokach. Przestrzegać zasad pracy ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik nie jest upoważniony do demontażu urządzenia lub wymiany jakichkolwiek jego elementów. W wyniku otwarcia lub zdjęcia pokryw istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Istnieje również ryzyko

porażenia prądem, jeśli urządzenie zostanie nieprawidłowo zmontowane i ponownie podłączone.

Okres gwarancji na produkty wynosi 24 miesiące, o ile nie ustalono inaczej. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niestandardowym użytkowaniem, uszkodzeń mechanicznych, narażenia na działanie agresywnych warunków, obchodzenia się niezgodnie z instrukcją oraz normalnego zużycia. Okres gwarancji na akumulator wynosi 24 miesiące, na jego pojemność 6 miesięcy. Więcej informacji dotyczących gwarancji znajdziesz na www.elem6.com/warranty

Producent, importer lub dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane montażem lub niewłaściwym użytkowaniem produktu.

Deklaracja zgodności UE

Firma elem6 s.r.o. niniejszym deklaruje, że urządzenie Lauben DualZone® Air Fryer 8000BC z podstawowymi wymogami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektywy **2014/30/UE** i **2014/35/UE**. Wszystkie produkty Lauben są przeznaczone do sprzedaży bez ograniczenia w Niemczech, Czechach, na Słowacji, w Polsce, na Węgrzech i innych krajach członkowskich UE. Pełną deklarację zgodności można pobrać z internetu www.lauben.com/support/doc

Importer do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Republika Czeska
www.lauben.com

Producent

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Błędy w druku i zmiany w instrukcji są zastrzeżone.



Műszaki paraméterek és tulajdonságok

Modellszám	LBAFMDZAF80BA
Tápellátás	220 – 240 V, 50/60 HZ
Energiafogyasztás	1700 – 2700 W
Teljes űrtartalom	7,6 l
Programok száma	9
Hőmérséklet tartomány	80 – 200 °C
Időtartomány	1–60 perc

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – ÁLTALÁNOS

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST. A KÉSŐBBI ÚJRAOLVASÁS ÉRDEKÉBEN ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A FOGYASZTÓ KIZÁRÓLAG OTTHONI HASZNÁLATRA ALKALMAS.

- Ne engedje, hogy gyermekek vagy illetéktelen személyek használják a készüléket. Tartsa távol őket.
- Ha a készüléket gyermekek közelében kívánja használni, fokozottan körültekintően járjon el.
- Soha ne használja a készüléket játékként.
- A csomagolás a gyermekek számára veszélyes apró részeket tartalmaz. A termék gyermekek kezébe nem kerülhet. A tasakok és azok egyes részei fulladásveszélyt jelentenek.
- Soha ne hagyja, hogy a tápkábel szabadon leljön a munkalap szélénél.
- Soha ne használja a készüléket szabadban vagy nedves felületen, mert fennáll az áramütés veszélye.
- Soha ne használjon más, mint a gyártó által ajánlott tartozékokat.
- Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozódugóval. Azonnal javíttassa meg hivatalos szervizben.
- A készüléket mindig tartsa hőforrásoktól, például radiátoroktól, sütőktől és más hőtermelő berendezésektől távol. Ne tegye ki közvetlen napsugarak hatásának.
- Soha ne érintse meg a fogyasztót nedves kézzel.
- Tartozékok felszerelések, tisztítások és karbantartások, vagy hibás működés esetén mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos csatlakozóját.
- Soha ne kapcsolja be a készüléket, ha a feltét nincs megfelelően rögzítve, és nincs étel a készülékben.
- A készülék kizárólag háztartási, és nem üzleti célú felhasználásra alkalmas.
- Soha ne merítse a tápkábelt, a csatlakozót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Rendszeresen ellenőrizze le, hogy nem mutatja-e sérültséget a készülék vagy a tápkábel. Ha sérült a készülék, ne kapcsolja be.
- Tisztítás előtt és használat után kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a konnektorból, és hagyja lehűlni.
- Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. Vegye fel a kapcsolatot szakszervizzel.
- A készüléket korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy tapasztalatlan és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják kizárólag felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítások áttanulmányozását követően használhatják, amennyiben teljes mértékben megértik a kapcsolódó kockázatokat. Soha ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- A készüléket nem használható külső időkapcsolóval, távirányítóval sem semmilyen olyan más eszközzel, amely automatikusan bekapcsolja a készüléket, mert ez tűzveszéllyel járna, ha a készülék a bekapcsolás pillanatában le van takarva, vagy nem megfelelően van elhelyezve.
- Soha ne használja nem rendeltetésszerűen a készüléket.
- A készülék első használatba vétele előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot és promóciós anyagot.
- Ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e az adattáblán feltüntetett értékeknek.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt vagy elektromos hálózathoz csatlakoztatott készüléket.
- A készüléket minden esetben kizárólag stabil hőálló felületen, más hőforrásoktól távol állítsa fel.
- Legyen óvatos a készülék kezelésekor, ha az forró ételt vagy vizet tartalmaz.
- Ne érjen a forró felülethez! Használja a fogantyúkat és a gombokat.
- Ha nem használja, húzza ki a készüléket a konnektorból.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

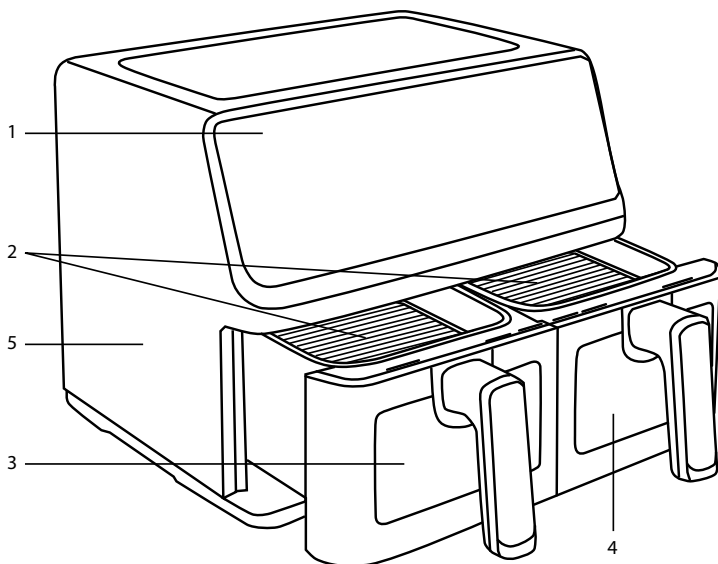
SL

HR

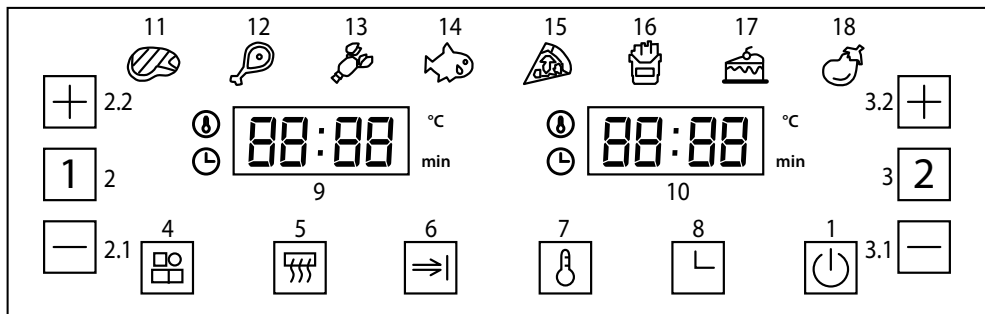
- A készülék sütőkosarainak eltávolításakor óvatosan járjon el, hogy elkerülje a leforrázást.
- Tartsa be a biztonsági távolságot a gyúlékony anyagoktól, például bútoroktól, függönyöktől, takaróktól, papírtól, ruházattól stb.
- A készülék áramtalanításához soha ne rágassa a kábelt. A kábelt a dugót megfogva húzza ki a konnektorból.
- A készülék használatakor gondoskodjon megfelelő szellőzésről.
- Ne tegyen semmit a készülékre.
- Vigyázzon, hogy soha ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki semmilyen erős ütéseknek.
- Eltérő rendelkezés hiányában a termékre kétéves garancia vonatkozik. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetészerű használat által okozott károokra, a mechanikai sérülésekre, a szélsőséges körülmények melletti, illetve a használati útmutatóban feltüntetett ajánlásokkal ellentétes használat okozta károokra, sem a standard kopásra.
- A gyártó, importőr vagy eladó nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő összeszerelése vagy használata által okozott károkért.
- Győződjön meg arról, hogy a készüléket használó minden személy megismerkedett a jelen használati útmutatóval.
- A szakszerűtlen használat és a biztonsági előírások be nem tartása meghibásodáshoz, sérüléshez, vagyoni kárhoz vagy akár halálhoz is vezethet.
- A gyermekek nem képesek megfelelően felmérni a háztartási gépek használatával járó kockázatokat, ezért felügyelet nélkül nem használhatják a készülékeket.
- Először a készülékhez csatlakoztassa a tápkábelt, majd ezután a hálózathoz.
- Konnektorbba dugható eszközök esetében a konnektornak a készülék közelében és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

A készülék leírása

1. Érintőkijelző
2. 2x belső tálca
3. Bal sütőkosár
4. Jobb sütőkosár
5. Készülék



A kijelző áttekintése



- | | |
|---|--|
| 1 – Be/Ki gomb | 8 – Idő beállítása |
| 2 – A bal oldali sütőkosár beállítása | 9 – Bal oldali sütőkosár hőmérséklet/idő kijelzője |
| 2.1 – A bal sütőkosár értékének csökkentése | 10 – A jobb oldali sütőkosár hőmérséklet/idő kijelzője |
| 2.2 – A bal oldali sütőkosár értékének növelése | 11 – Steak program |
| 3 – A jobb sütőkosár beállítása | 12 – Csirkehús program |
| 3.1 – A jobb sütőkosár értékének csökkentése | 13 – Garnélarak program |
| 3.2 – A jobb sütőkosár értékének növelése | 14 – Hal program |
| 4 – Program kiválasztása | 15 – Pizza program |
| 5 – Előmelegítő gomb | 16 – Hasábburgonya program |
| 6 – Szinkronizált befejezés gomb | 17 – Sütés program |
| 7 – Hőmérséklet beállítása | 18 – Zöldség program |

Használati útmutató

1. Miután a sütőkosarak megfelelően behelyezésre kerültek a forrólevegős fritőzbe, és a készülék áram alá lett helyezve, kigyullad a gomb (1).
2. A készenléti üzemmódban nyomja meg a gombot (1). A kijelzőn kigyullad a (2) és a (3) gomb.
3. Válassza ki a beállítani kívánt sütőkosarat, és nyomja meg a megfelelő (2) vagy (3) gombot.
4. A gomb (4) segítségével válassza ki a kívánt programot.
5. Ha a kiválasztott program előre beállított hőmérséklete nem megfelelő, nyomja meg a gombot (7). Ha a bal oldali sütőkosarat választotta, a (2.1) és (2.2) gombok segítségével csökkentheti vagy növelheti a hőmérsékletet. Ha a jobb oldali sütőkosarat választotta ki, használja a (3.1) és (3.2) gombokat.
6. Ha a kiválasztott program előre beállított ideje nem felel meg Önnek, nyomja meg a gombot (8). Ha a bal oldali sütőkosarat választotta, a (2.1) és (2.2) gombok segítségével csökkentheti vagy növelheti a hőmérsékletet. Ha a jobb oldali sütőkosarat választotta ki, használja a (3.1) és (3.2) gombokat.
7. A második sütőkosár beállításához nyomja meg a megfelelő gombot (2) vagy (3), és ismétlje meg az eljárást.
8. A beállítás töröléséhez és újratekintéséhez nyomja meg hosszan a beállítandó sütőkosár megfelelő gombját (2) vagy (3).
9. Ha az egyes sütőkosarakra két különböző programot állított be, akkor a szinkronizált befejezéshez megnyomhatja a gombot (6).
10. A sütés elindításához nyomja meg a gombot (1). A kijelzőn felváltva jelenik meg a hátralévő idő és a beállított hőmérséklet.
11. A program futása közben az étel kezelése érdekében a sütőkosár kivethető, ekkor az idő visszaszámlálás leáll, a kijelzőn megjelenik az **OPEN felirat**, majd újraindul, amint ismét visszahelyezésre kerül a fritőzbe.
12. A program korai befejezéséhez tartsa a gombot (1) hosszú ideig lenyomva.

Kezelési útmutató

TIPP: A lehető legjobb eredmény érdekében sütés közben húzza fel a sütőkosarat, és legalább egyszer rázza meg a hozzávalókat, vagy fordítsa meg őket. Ez a pizza- és sütőprogramokra nem érvényes.

1. A kívánt funkciót a gomb (4) megnyomásával válassza ki, a kijelzőn ekkor az alapértelmezett hőmérséklet- és időbeállítások jelennek meg, amelyek szükség szerint módosíthatók, lásd a **Használati útmutató** 5. és 6. pontját.
2. A program indításához nyomja meg az On/Off gombot, a készülék ekkor hangjelzést ad ki. A visszaszámlálás során az idő és a hőmérséklet felváltva jelenik meg.
3. A program befejezésekor a készülék hangjelzést ad ki, és készenléti üzemmódba lép.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

ELŐMELEGÍTÉS

1. Válassza ki az előmelegíteni kívánt sütőkosarat.
2. Válassza ki az „ELŐMELEGÍTÉS” funkciót, a kijelzőn megjelenik az alapértelmezett hőmérséklet- és időbeállítás, ezek szükség szerint módosíthatók, lásd a **Használati útmutató** fejezet 5. és 6. pontját.
3. A funkció indításához nyomja meg az On/Off gombot, és a készülék hangjelzést ad ki. A visszazámlálás során az idő és a hőmérséklet felváltva jelenik meg.
4. Amikor a program befejeződik, a készülék hangjelzést ad, és előmelegített sütőkosár beállításban marad.

SZINKRONIZÁLT BEFEJEZÉS

A szinkronizált befejezés funkció biztosítja, hogy a különböző programok egyszerre járjanak le.

Példa: Ha a bal oldali sütőkosarat 15, a jobb oldali sütőkosarat pedig 20 perces programra állítja be, a bal oldali kosár 5 perccel a jobb oldali kosár után kezdi el a programot, így mindkét kosár programja egyszerre, azaz 20 perc elteltével jár le.

1. Válassza ki a kívánt funkciót az egyik sütőkosárban, szükség esetén módosítson az előre beállított időn és hőmérsékleten, ehhez lásd a **Használati útmutató** 5. és 6. pontját.
2. Válassza ki a második sütőkosár kívánt programját, ha a programok ideje eltérő, nyomja meg a szinkronizált befejezés gombot.
3. A szinkronizált befejezés gomb megnyomása után a tartósan világít, a bekapcsoláshoz nyomja meg az On/Off gombot.
4. A kijelzőn elkezdődik a hosszabb program visszazámlálása, míg a második program esetében folyamatosan világít a „HOLD” felirat. Az időkülönbséget leteltét követően a második program visszazámlálása is elindul.
5. Ha mindkét program befejeződött, a készülék hangjelzést ad ki, és előmelegített kosár beállításban marad.

Funkciók áttekintése

Program	Előre beállított/ajánlott hőmérséklet	Előre beállított/ajánlott idő	Hőmérséklet tartomány	Időtartomány	Referenciasúly / sütőkosár (g)
Steak	200 °C	15 perc	80 – 200 °C	1- 60 perc	400
Csirkehús	200 °C	30 perc	80 – 200 °C	1- 60 perc	600
Garnéla	190 °C	10 perc	80 – 200 °C	1- 60 perc	600
Hal	180 °C	25 perc	80 – 200 °C	1- 60 perc	500
Pizza	180 °C	10 perc	80 – 200 °C	1- 60 perc	400
Hasábburgonya	200 °C	25 perc	80 – 200 °C	1- 60 perc	600
Sütés	180 °C	12 perc	80 – 200 °C	1- 60 perc	400
Zöldség	170 °C	20 perc	80 – 200 °C	1- 60 perc	300
Előmelegítés	160 °C	3 perc	80 – 200 °C	1- 60 perc	N/A

Tisztítás és karbantartás

TIPP: Vegye ki a sütőkosarakat a készülékből, hogy a forrólevegős fritőz gyorsabban lehűljön.

1. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.
2. Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt, és hagyja kihűlni a készüléket.
3. Tisztítsa meg a sütőkosarakat forró vízzel, egy kevés mosószerrel és egy nem csiszoló hatású szivaccsal.
4. Törölje át nedves törlőruhával a készülék külső felületét.
5. A maradék szennyeződés eltávolításához használjon folyékony zsírtávolító készítményt.

TIPP: Ha a sütőkosarak aljára rászáradtak a szennyeződések, töltsen meg őket forró vízzel és egy kevés mosószerrel, hagyja állni egy éjszakán át, majd öblítse le.

Tárolás

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból, és tárolás előtt hagyja teljesen kihűlni. Ellenőrizze le, hogy minden rész tiszta és száraz. A forró levegős fritőzt száraz helyen tárolja.
2. A tárolás során ne tegyen nehéz tárgyakat a forró levegős fritőz tetejére, mert azok károsíthatják azt.

HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Tünet	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A forrólevegős fritőz nem kapcsol be.	A készülék nincs bedugva. Nem lett beállítva az idő.	Dugja be a készüléket egy konnektorba. Állítsa be a kívánt időt, és nyomja meg az On/Off gombot.
Az étel nem készült teljesen el.	Túl sok hozzávaló van a sütőkosárban. A beállított hőmérséklet túl alacsony volt. Az elkészítés időtartama túl rövid.	Tegyen kevesebb hozzávalót a sütőkosárba. Állítson be magasabb hőmérsékletet – kövesse a Funkciók áttekintése táblázatban található ajánlott értékeket. Állítson be hosszabb sütési időt – kövesse a Funkciók áttekintése táblázatban található ajánlott értékeket.
Az étel nem egyenletesen sült meg.	Egyes ételek főzés közben keverést/rázást igényelnek.	A sütési idő felénél rázza/keverje össze az egymáson vagy egymás fölött lévő hozzávalókat (pl. hasábburgonya).
A sütőből való kivételüket követően a sült ételek nem ropogósak.	Őn hagyományos fritőzben való elkészítésre szánt élelmiszerfajtát használ.	A ropogósabb eredmény érdekében használjon forró levegős sütésre szánt élelmiszerfajtákat.
A sütőkosár nem csúsztatható be helyesen a készülékbe.	Túl sok hozzávaló van a sütőkosárban. A sütőkosár nincs megfelelően behelyezve az edénybe.	Ne tegyen hozzávalókat a sütőkosárba a MAX mércé fölé. Nyers erők alkalmazása nélkül illessze be a sütőkosarat a készülékbe, amíg nem hallja a kattánást.
Fehér füst távozik a készülékből.	Őn zsíros hozzávalókat használ. A készülék még mindig tartalmaz a korábbi használatból visszamaradt zsírmaradványokat.	Zsíros hozzávalók fritőzben sütése esetén nagy mennyiségű olaj távozik az edénybe. Az olaj fehéren füstöl, és a tál a megszokottnál jobban felmelegedhet. Ez nincs kihatással sem a készülékre, sem a végeredményre. A fehér füstöt a sütőkosárban lévő zsír felmelegedése okozza. Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
A friss hasábburgonya egyenetlenül sült át a fritőzben.	Nem megfelelő burgonyafajtát használt. A hasábburgonya nem lett megfelelően megmosva és megszáritva.	Használjon hasábburgonyának szánt friss burgonyát. Mossa meg a hasábburgonyát, és hagyja megszáradni, vagy törölje szárazra papírtörővel.
A sütőből kivett friss hasábburgonya nem ropogós.	Az, hogy a hasábburgonya mennyire lesz ropogós, az olaj és a krumbliban lévő víz mennyiségétől függ.	Mielőtt hozzáadná az olajat, győződjön meg róla, hogy megfelelően megszáritotta a hasábburgonyát. Hogy minél ropogósabb legyen, vágja kis darabokra a hasábburgonyát.

DE

EN

CZ


SK

PL


HU

SL

HR

1. A terméken  vagy annak kísérlő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elhasználdott elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyen átveszik. A termék helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításából eredő potenciálisan negatív hatásokat a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladékfajták nem helyes ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal járhat.

Információkat a felhasználó számára az elektromos és elektronikus eszközök (vállalati és üzleti használatra) eltávolításáról: Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításához kérjen részletes információt a kereskedőtől vagy a szállítótól.

Információkat a felhasználó számára az elektromos és elektronikus eszközök hulladéka felhasználásáról az Európai Unión kívüli más országokban: A fenti szimbólum csak az Európai Unió országaiban érvényes. Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításához kérjen részletes információt az Önök hivatalaitól vagy a berendezés  Eladójától. Ezt az áthúzott tartály szimbóluma fejezi ki a terméken, a csomagoláson vagy a nyomtatott anyagon.

2. A készülék garanciális szervizére vonatkozó igényét a készülék forgalmazójánál érvényesítse. Műszaki problémák és nem egyértelmű információk esetén vegye fel a kapcsolatot az eladóval, és kérjen tőle tájékoztatást a további eljárásról. Tartsa be az elektromos készülékek használatára vonatkozó szabályokat. A felhasználó nem jogosult szétszerelni a készüléket, sem kicserélni annak bármely alkotóelemét. A burkolat felnyitásával vagy eltávolításával a felhasználó áramütés veszélyének teszi ki magát. A készülék helytelen összeszerelése, majd újbóli áram alá helyezése esetén a felhasználó szintén áramütés veszélyének teszi ki magát.

A termékekre vonatkozó jótállási idő 24 hónap, hacsak nem került másként meghatározásra. A jótállás nem vonatkozik a nem standard használat, mechanikus hatások, agresszív körülmények, valamint a használati útmutatóval ellentétes használat okozta sérülésekre, illetve a standard kopásra. Az akkura nyújtott jótállási időtartama 24 hónap, a kapacitására 6 hónap. A garanciával kapcsolatos további információkért kérjük, látogasson el a www.elem6.com/warranty oldalra.

Sem a gyártó, sem az importőr, sem a forgalmazó nem felelnek a termék összeszerelése vagy helytelen használata okozta károkért.

EU Megfelelőségi nyilatkozat

Az elem6 s.r.o. cég ezúton kijelenti, hogy a Lauben DualZone® Air Fryer 8000BC készülék megfelel a **2014/30/EK**, illetve a **2014/35/EU** irányelvek alapkövetelményeinek és mindent további vonatkozó rendelkezésének. Minden Lauben termék korlátlanul forgalmazható Németországban, a Cseh Köztársaságban, Szlovákiában, Lengyelországban, Magyarországon és az EU többi tagállamában. A teljes megfeleléségi nyilatkozat letölthető a www.lauben.com/support/doc oldalról.

Importőr az EU-ba

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Cseh Köztársaság
www.lauben.com

Gyártó

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Fenntartjuk a nyomtatási hibák és a kézikönyv módosításai lehetőségét.



Specifikacije in lastnosti

Model številka	LBAFMDZAF80BA
Napajanje	220–240 V, 50/60 HZ
Poraba energije	1700–2700 W
Skupna prostornina	7,6 l
Število programov	9
Temperaturni razpon	80–200 °C
Časovni razpon	1–60 minut

VARNOSTNI NAPOTKI SDA – SPLOŠNO

PRED UPORABO APARATA PROSIMO, DA TEMELJITO PREBERETE VSE NAPOTKE. SAMA NAVODILA POSPRAVITE ZA NADALJNJO UPORABO.

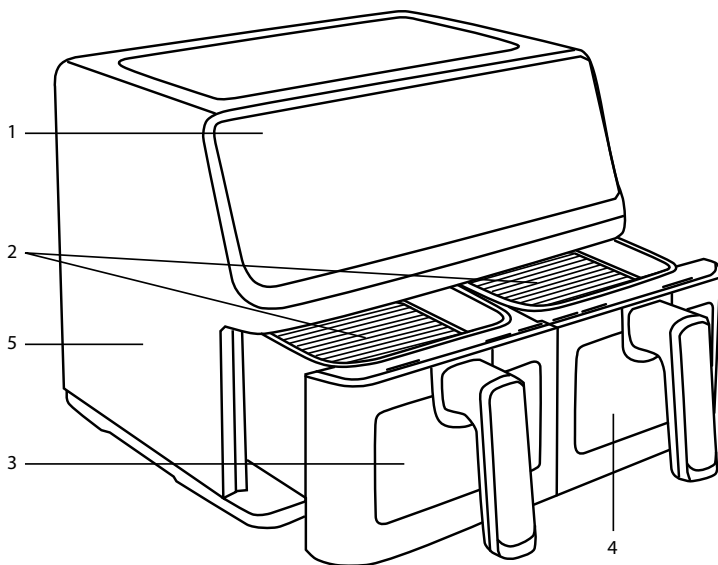
TA APARAT JE NAMENJEN SAMO ZA UPORABO V GOSPODINJSTVU.

- Ne dovolite otrokom ali nepooblaščenim osebam, da rokujejo z aparatom. Shranjujte ga izven njihovega dosega.
- Če uporabljate aparat v bližini otrok, bodite še posebej pazljivi.
- Aparata ne uporabljajte za igrarčo.
- Embalaža vsebuje majhne delce, ki so lahko nevarni za otroke. Izdelek shranjujte izven dosega otrok. Vrečke in drugi sestavni deli predstavljajo nevarnost za zadušitev.
- Ne dovolite, da bi el. napajalni kabel prosto visel preko roba delovne plošče.
- Ne uporabljajte aparata zunaj ali na vlažni površini, obstaja nevarnost udara z električnim tokom.
- Ne uporabljajte drugih sestavnih delov, kot pa jih priporoča proizvajalec.
- Ne uporabljajte aparata, ki ima poškodovan kabel ali vtikalno. Takoj naj ga popravijo v pooblaščenem servisu.
- Aparat shranjujte v zadostni razdalji od virov vročine, kot so radiatorji, pečice ali pa druge naprave, ki proizvajajo toploto. Ne izpostavljajte ga direktni sončni svetlobi.
- Ne dotikajte se aparata z mokrimi rokami.
- Pri inštalaciji sestavnih delov, čiščenju in pri vzdrževanju ali v primeru nepravilnega delovanja aparat ugasnite in ga izklopite iz električne vtičnice.
- Aparata ne prižigajte dokler konkretni sestavni del ni pravilno pritrjen in v aparatu ni nobenih živil.
- Aparat je primeren samo za uporabo v gospodinjstvu, ne pa za komercialno uporabo.
- Redno preverjajte ali na aparatu in el. napajalnem kablu ni vidnih znakov poškodb. V nobenem primeru ne prižigajte poškodovanega aparata.
- Pred čiščenjem in po uporabi ugasnite aparat, ga izklopite iz el. omrežja in pustite, da se ohladi.
- Popravila aparata nikoli ne izvajajte sami. Kontaktirajte pooblaščen servis.
- Ta aparat lahko uporabljajo osebe s prilagojenimi telesnimi, umskimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem samo pod nadzorom ali pa potem, ko so bili poučeni glede varne uporabe aparata in so razumeli vsa morebitna tveganja. Ne dovolite, da bi se otroci igrali z aparatom.
- Tega aparata ni mogoče upravljati preko zunanjega časomerilca, daljinskega upravljalnika ali kakršnega koli drugega dela, ki aparat samodejno prižiga, saj obstaja nevarnost nastanka požara tudi v primeru, ko je samo za trenutek prižgan aparat prekrit ali pa nepravilno nameščen.
- Aparata ne uporabljajte na drugačen način, kot je to opisano v teh navodilih.
- Pred prvo uporabo aparata odstranite ves embalažni in reklamni material.
- Prepričajte se ali omrežna napetost odgovarja vrednostim na tipski tablici aparata.
- Aparat ne sme nikoli delovati brez nadzora, če deluje ali je priključen k električnemu omrežju.
- Aparat nameščajte samo na stabilno površino, ki je odporna proti vročini in v zadostni razdalji od drugih virov vročine.
- Bodite pozorni pri rokovanju z aparatom, ko so v njem vroča živila ali voda.
- Ne dotikajte se vroče površine. Uporabljajte držalo in tipke.
- Če aparata ne uporabljate, ga izklopite iz električnega omrežja.
- Bodite previdni pri odstranjevanju košar za cvrtje iz aparata, da ne pride do oparin.

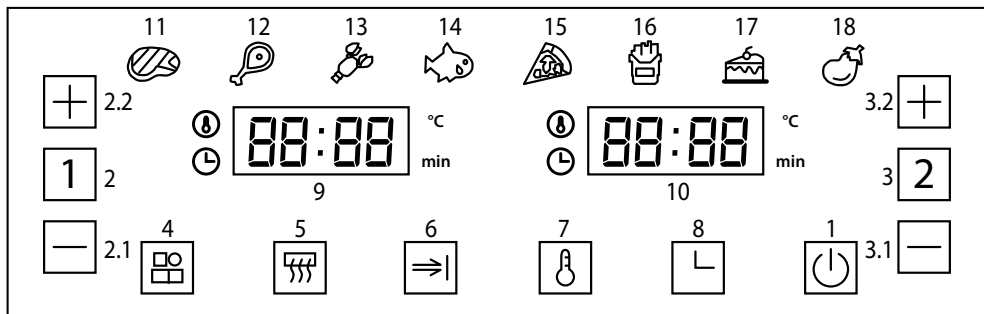
- Upoštevajte varno razdaljo aparata od gorljivih aparatov, kot je pohištvo, zavese, pregrinjala, papir, oblačila itd.
- Ko enoto izključite iz el. omrežja, nikoli ne vlecite za kabel. Vedno podržite vtičnik in s potegom odklopite.
- Pri uporabi aparata zagotovite primerno prezračevanje.
- Na aparat ne polagajte nobenih predmetov.
- Pazite, da vam aparat ne pade, prav tako pa ga ne izpostavljajte prevelikim udarcem.
- Izdelek je predmet dveletne garancije, če ni navedeno drugače. Garancija se ne nanaša na poškodbe povzročene zaradi neobičajne uporabe, mehanskih poškodb, izpostavljenosti agresivnim pogojem ali ravnanju, ki ni v skladu s priporočili v navodilih, enako kot tudi ne na poškodbe, ki so predmet tekoče obrabe.
- Proizvajalec, uvoznik in prodajalec ne nosijo nobene odgovornosti za kakšne koli škode povzročene zaradi nepravilne montaže ali uporabe izdelka.
- Izključite napajalni kabel, vtičnik ali del aparata od vode ali drugih tekočin, da preprečite udarec z električnim tokom ali poškodbo pečice. Vsa živila položite na pekač ali v posodo za pečenje, da ne pride do stika z grelnim elementom.
- Najprej priključite električni kabel k aparatu, šele nato v električno omrežje.
- Za aparate, ki se lahko priključijo v vtičnico: vtičnica se mora nahajati v bližini aparata in dostop do nje mora biti enostaven.

Spoznavanje aparata

1. Zaslon na dotik
2. 2x notranji pladenj
3. Leva košara za cvrtje
4. Desna košara za cvrtje
5. Telo cvrtnika



Pregled zaslona



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 – Gumb On/Off | 8 – Nastavitev časa |
| 2 – Nastavitev leve košare za cvrtje | 9 – Kazalec temperature/časa leve košare |
| 2.1 – Znižanje vrednosti leve košare | 10 – Kazalec temperature/časa desne košare |
| 2.2 – Zvišanje vrednosti leve košare | 11 – Program Steak |
| 3 – Nastavitev desne košare za cvrtje | 12 – Program Piščančje meso |
| 3.1 – Znižanje vrednosti desne košare | 13 – Program Rakci |
| 3.2 – Zvišanje vrednosti desne košare | 14 – Program Ribe |
| 4 – Izbira programa | 15 – Program Pica |
| 5 – Gumb predgretja | 16 – Program Pomfrit |
| 6 – Gumb sinhroniziranega zaključka | 17 – Program Pečenje |
| 7 – Nastavitev temperature | 18 – Program Zelenjava |

Koraki za uporabo

1. Ko sta košari za cvrtje pravilno vstavljeni v telo cvrtnika na vroč zrak in je napajanje priključeno, se osvetli gumb (1).
2. S pritiskom na gumb (1) preidete v način pripravljenosti. Na zaslonu zasvetita gumba (2) in (3).
3. Izberite košaro za cvrtje, ki jo želite nastaviti, in pritisnite na ustrezen gumb (2) ali (3).
4. S pritiskom na gumb (4) izberite zeleni program.
5. Če vam prednastavljena temperatura izbranega programa ne ustreza, pritisnite na gumb (7). Če ste izbrali levo košaro, lahko temperaturo znižate ali zvišate z gumboma (2.1) in (2.2). Če ste izbrali desno košaro, uporabite gumba (3.1) in (3.2).
6. Če vam prednastavljeni čas izbranega programa ne ustreza, pritisnite na gumb (8). Če ste izbrali levo košaro, lahko temperaturo znižate ali zvišate z gumboma (2.1) in (2.2). Če ste izbrali desno košaro, uporabite gumba (3.1) in (3.2).
7. Za nastavitev druge košare pritisnite na ustrezen gumb (2) ali (3) in ponovite postopek.
8. Če želite nastavitve preklicati in začeti znova, pritisnite na ustrezen gumb (2) ali (3) košare za cvrtje, ki ste jo nastavljali.
9. Če nastavljate dva različna programa na obeh košarah za cvrtje, lahko pritisnete na gumb (6) za sinhroniziran zaključek.
10. Proces kuhanja začnete s pritiskom na gumb (1). Na zaslonu se izmenično prikazuje preostali čas in nastavljena temperatura.
11. Med delovanjem programa je mogoče odstraniti košaro za cvrtje in rokovati s hrano. V tistem trenutku se odštevanje časa začasno prekine, na zaslonu se prikaže napis **OPEN**, po vrnitvi košare nazaj v telo cvrtnika pa se odštevanje nadaljuje.
12. Za predčasen zaključek programa pridržite gumb (1).

Navodila za upravljanje

NASVET: Za doseganje najboljših možnih rezultatov med cvrtjem vsaj enkrat izvlecite košaro za cvrtje in sestavine pretresite oziroma obrnite na drugo stran. Ne velja za programa pica in pečenje.

1. Izberite zeleno funkcijo s pritiskom na gumb (4), na zaslonu se prikažejo privzete nastavitve temperature in časa, ki jih lahko po potrebi spremenite, več v 5. in 6. koraku v odstavku **Koraki za uporabo**.
2. Za začetek programa pritisnite na gumb On/Off, naprava bo oddala zvočni signal. Pri odštevanju se izmenično prikazujeta čas in temperatura.
3. Po končanem programu naprava odda zvočni signal in preide v način pripravljenosti.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

PREDGRETJE

1. Izberite košaro za cvrtje, ki jo želite pred predgreti.
2. Izberite funkcijo »PREDGRETJE«, na zaslonu se prikažejo privzete nastavitve temperature in časa, ki jih lahko po potrebi spremenite, več v 5. in 6. koraku v odstavku **Koraki za uporabo**.
3. Za začetek funkcije pritisnite na gumb On/Off, naprava bo oddala zvočni signal. Pri odštevanju se izmenično prikazujeta čas in temperatura.
4. Po končanem programu naprava odda zvočni signal in ostane v nastavitvi predgrete košare.

SINHRONIZIRAN ZAKLJUČEK

Funkcija sinhroniziranega zaključka zagotavlja zaključek različnih programov ob istem času.

Primer: Če na levi košari za cvrtje nastavite program s časom 15 minut, na desni košari za cvrtje pa program s časom 20 minut, bo leva košara program začela 5 minut po desni košari, tako se bosta programa obeh košar zaključila ob istem času, torej čez 20 minut.

1. Izberite zeleno funkcijo v eni od košar za cvrtje, po potrebi spremenite prednastavljeni čas in temperaturo, več v 5. in 6. koraku v odstavku **Koraki za uporabo**.
2. V drugi košari za cvrtje izberite zeleni program in če se čas programov razlikuje, pritisnite na gumb za sinhroniziran zaključek.
3. Po pritisku na gumb sinhroniziranega zaključka bo le-ta ostal osvetljen, za začetek pritisnite na gumb On/Off.
4. Na zaslonu se začne odštevanje dlje trajajočega programa, drugi program pa bo imel osvetljen napis »HOLD«. Po preteku časovne razlike se bo začelo tudi odštevanje drugega programa.
5. Po koncu obeh programov bo naprava oddala zvočni signal in ostala v nastavitvi predgrete košare.

Pregled funkcij

Program	Prednastavljena/ priporočena temperatura	Prednastavljeni/ priporočeni čas	Temperaturni razpon	Časovni obseg	Referenčna masa za eno košaro za cvrtje (g)
Steak	200 °C	15 min	80–200 °C	1–60 min	400
Piščanje meso	200 °C	30 min	80–200 °C	1–60 min	600
Rakci	190 °C	10 min	80–200 °C	1–60 min	600
Ribe	180 °C	25 min	80–200 °C	1–60 min	500
Pica	180 °C	10 min	80–200 °C	1–60 min	400
Pomfrit	200 °C	25 min	80–200 °C	1–60 min	600
Pečenje	180 °C	12 min	80–200 °C	1–60 min	400
Zelenjava	170 °C	20 min	80–200 °C	1–60 min	300
Predgretje	160 °C	3 min	80–200 °C	1–60 min	N/A

Čiščenje in vzdrževanje

NASVET: Vzemite košaro za cvrtje iz aparata, da se cvrtnik na vroč zrak hitreje ohladi.

1. Aparat po vsaki uporabi očistite.
2. Pred čiščenjem iz vtičnice izvilcete vtič in počakajte, da se aparat ohladi.
3. Košaro za cvrtje očistite z vročo vodo, sredstvom za pomivanje posode in fino gobico.
4. Notranji del aparata obrišite z vlažno krpo.
5. Za odstranjevanje preostale umazanije lahko uporabite sredstvo za razmaščevanje.

NASVET: Če se je na dnu košar za cvrtje posušila umazanija, košari napolnite z vročo vodo z nekaj sredstva za pomivanje posode, pustite preko noči in nato sperite.

Shranjevanje

1. Aparat odklopite in pred shranjevanjem počakajte, da se popolnoma ohladi. Prepričajte se, da so vsi deli čisti in suhi. Cvrtnik na vroč zrak shranjujte na suhem mestu.
2. Med shranjevanjem na cvrtnik na vroč zrak ne postavljajte nobenih težkih predmetov, saj bi ga lahko poškodovali.

VODIČ PRI ODPRAVLJANJU TEŽAV

Situacija	Možen vzrok	Možna rešitev
Cvrtnik na vroč zrak se ne vklopi.	Aparat ni priključen. Čas ni bil nastavljen.	Priključite aparat na električno omrežje. Nastavite zeleni čas in pritisnite na gumb On/Off.
Jed ni do konca skuhan.	V košari za cvrtje je preveč sestavin. Nastavljena temperatura je bila prenizka. Čas kuhanja je prekratek.	V košaro za cvrtje vstavite manj sestavin. Nastavite višjo temperaturo – sledite priporočenim vrednostim v tabeli Pregled funkcij . Nastavite daljši čas cvrtja – sledite priporočenim vrednostim v tabeli Pregled funkcij .
Jed ni enakomerno skuhan.	Nekatere vrste jedi je treba med kuhanjem premešati/prestresti.	Sestavine, ki ležijo ena na drugi ali prek drugih (npr. pomfrit) na sredi časa cvrtja pretresite/premešajte.
Ocvrta jed ni hrustljava, ko jo vzamete iz cvrtnika.	Ocvrli ste tip živil, ki je predviden za pripravo v klasičnem cvrtniku.	Za bolj hrustljav rezultat uporabite živila, ki so predvidena za pripravo na vroč zrak.
Košare za cvrtje ni mogoče pravilno vstaviti v telo cvrtnika.s	V košari za cvrtje je preveč sestavin. Košara za cvrtje ni pravilno nameščena v lonec.	V košaro za cvrtje ne vstavljajte sestavin nad oznako MAX . Brez uporabe surove moči potisnite košaro za cvrtje v telo cvrtnika, da zaslišite klik.
Iz aparata prihaja bel dim.	Pripravljate mastne sestavine. V aparatu so še vedno ostanki maščobe od prejšnje uporabe.	Pri cvrtju mastnih sestavin v cvrtniku se v lonec izteka velika količina olja. Olje ustvarja bel dim in lonec se segreje bolj kot običajno. To ne vpliva na aparat ali na končni rezultat. Bel dim nastane zaradi segrevanja maščobe v košari za cvrtje. Po vsaki uporabi ponev temeljito očistite.
Svež pomfrit se v cvrtniku cvre neenakomerno.	Niste uporabili prave vrste krompirja. Pomfrit ni bil pravilno umit in posušen	Uporabite svež krompir, ki je predviden za pomfrit. Umijte pomfrit in ga pustite, da se posuši, oziroma ga obrišite s papirnatimi brisačami.
Svež pomfrit po odstranitvi iz cvrtnika ni hrustljav.	Hrustljivost je odvisna od količine olja in vode v pomfritu.	Preden dodate olje, se prepričajte, da ste pomfrit dobro posušili. Da bi bil pomfrit čim bolj hrustljav, ga narežite na manjše kose.

DE

EN

CZ


SK


PL

HU

SL

HR

1. Naveden simbol  na izdelku ali v spremni dokumentaciji pomeni, da se stari električni in elektronski izdelki ne smejo odstranjevati skupaj z gospodinjstvi odpadki. Z namenom pravilne odstranitve izdelka le tega odvrzite na zato namenjena zbirna dvorišča, kjer jih bodo sprejeli zastoj. S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka pripomorete k ohranjanju dragocenih naravnih virov, prav tako pa pripomorete k preprečitvi morebitnih negativnih vplivov na življenjsko okolje in človeško zdravje, kar bi lahko bile posledice nepravilnega odstranjevanja odpadkov. Več podrobnosti pa zahtevajte pri vašem lokalnem uradu ali na najbližjem zbirnem dvorišču. V primeru nepravilnega odstranjevanja te vrste odpada so lahko v skladu z nacionalnimi predpisi vročene kazni. **Informacije za uporabnika glede odstranjevanja električnih in elektronskih naprav (za uporabo v podjetjih):** za pravilno odstranjevanje električnih in elektronskih naprav zahtevajte bolj podrobne informacije pri vašem prodajalcu ali dobavitelju.

Informacije za uporabnike glede odstranjevanje električnih in elektronskih naprav v drugih državah izven Evropske unije: Zgoraj naveden simbol  velja samo v državah Evropske unije, glede pravilnega odstranjevanja električnih in elektronskih naprav zahtevajte bolj podrobne informacije pri vašem uradu ali prodajalcu naprave. Vse je izraženo s simbolom prečrtanega koša za smeti na izdelku, embalaži ali tiskanih materialih.

2. Garancijo aparata uveljavite pri svojem prodajalcu. V primeru tehničnih težav in vprašanj kontaktirajte vašega prodajalca, ki vam bo obvestil o nadaljnjem postopku. Upošteвайте pravila za delo z električnimi napravami. Uporabnik nima nobenih pooblastil, da bi sam demontiral ali pa menjaval katere koli dele aparata. Pri odpiranju ali odstranjevanju pokrovov obstaja nevarnost udara z električnim tokom. V primeru nepravilne montaže izdelka in njegove ponovne priključitve se tudi izpostavljate nevarnosti udara z električnim tokom.

Garancijski rok je za izdelke 24 mesecev, če ni drugače navedeno. Garancija se ne nanaša na poškodbe, povzročene zaradi nepravilne uporabe, mehanskih poškodb, agresivnih pogojev, uporabe, ki ni v skladu z navodili, in zaradi redne obrabe. Garancijska doba za baterijo je 24 mesecev, za njeno kapaciteto pa šest mesecev. Več informacij glede garancije najdete na www.elem6.com/warranty

Proizvajalec, uvoznik in distributer ne nosijo nobene odgovornosti za morebitne škode povzročene zaradi montaže ali nepravilne uporabe izdelka.

EU Izjava o skladnosti

Družba elem6 s.r.o. s tem izjavlja, da je aparat Lauben DualZone® Air Fryer 8000BC skladen z osnovnimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami direktiv **2014/30/EU** in **2014/35/EU**. Vsi izdelki Lauben so namenjeni za prodajo brez omejitve v Nemčiji, na Češkem, Slovaškem, Poljskem, Madžarskem in v drugih državah članicah EU. Celo besedilo Izjave o skladnosti si lahko naložite na spletu www.lauben.com/support/doc

Uvoznik v EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Češka republika
www.lauben.com

Proizvajalec

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Pridržujemo si pravico do napak in sprememb v navodilih.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Specifikacije i značajke

Broj modela	LBAFMDZAF80BA
Napajanje	220–240 V, 50/60 HZ
Potrošnja energije	1700–2700 W
Ukupni obujam	7,6 l
Broj programa	9
Raspon temperature	80–200 °C
Raspon vremena	1–60 minuta

SIGURNOSNE UPUTE SDA – OPĆENITO

MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE UREĐAJA PROČITATE SVE UPUTE. OVAJ PRIRUČNIK POHRANITE ZA DALJNJE POTREBE.

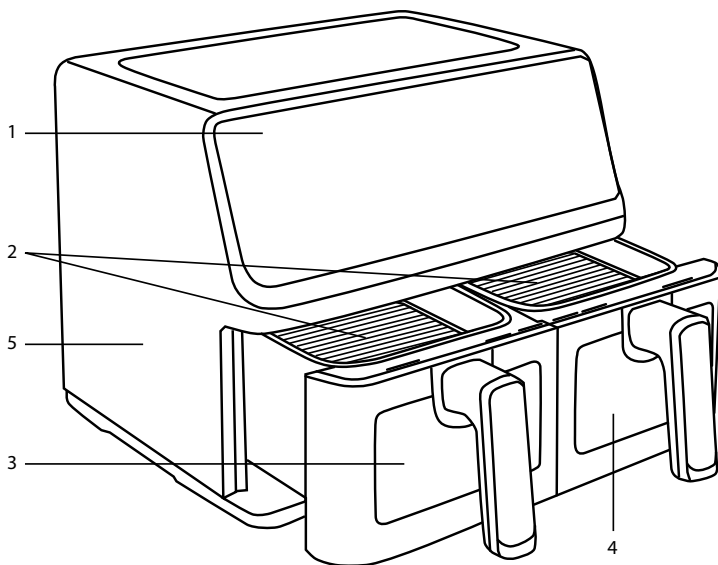
OVAJ UREĐAJ JE NAMIJENJEN SAMO ZA UPOTREBU U KUĆANSTVIMA.

- Ne dopustite da djeca ili neovlaštene osobe rukuju uređajem. Čuvajte ga izvan njihovog dohvata.
- U slučaju upotrebe uređaja u blizini djece budite posebno oprezni.
- Ne upotrebljavajte uređaj kao igračku.
- Pakovanje sadrži male dijelove koji mogu biti opasni za djecu. Proizvod čuvajte izvan dohvata djece. Vrećice i dijelovi koje vrećice sadrže predstavljaju rizik od gušenja.
- Ne ostavljajte kabel napajanja da slobodno visi preko ruba radne ploče.
- Ne upotrebljavajte uređaj vani ili na vlažnoj površini, postoji opasnost od električnog udara.
- Ne upotrebljavajte drugu opremu nego što preporučuje proizvođač.
- Ne upotrebljavajte uređaj s oštećenim kablom ili utikačem. Odmah ga predajte ovlaštenom servisu radi popravka.
- Držite uređaj u dostatnoj udaljenosti od izvora topline, kao što su radijatori, pećnice i drugi uređaji koji stvaraju toplinu. Ne izlažite ga izravnom sunčevom zračenju.
- Ne dodirujte uređaj mokrim rukama.
- U slučaju instalacije opreme, čišćenja i održavanja ili u slučaju neispravnog rada isključite uređaj i odspojite ga od električne utičnice.
- Ne uključujte uređaj ako oprema nije ispravno pričvršćena i u uređaju nema nikakvih namirnica.
- Uređaj je prikladan samo za upotrebu u kućanstvu, nije namijenjen za komercijalnu upotrebu.
- Ne potapajte kabel napajanja, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koje druge tekućine.
- Redovito provjeravajte nema li uređaj ili kabel napajanja vidljive tragove oštećenja. Nikada ne uključujte oštećen uređaj.
- Prije čišćenja i nakon upotrebe isključite uređaj, odspojite ga od električne mreže te ga ostavite da se ohladi.
- Ne popravljajte sami uređaj. Kontaktirajte ovlašten servis.
- Osobe s ograničenim tjelesnim, čulnim ili intelektualnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustava i znanja mogu upotrebljavati ovaj uređaj samo pod nadzorom i nakon dobivanja pouke o sigurnoj upotrebi uređaja i shvaćanju pratećih rizika. Ne ostavljajte djecu da se igraju s uređajem.
- Ovim uređajem se ne može upravljati pomoću eksternog tajmera, daljinskog upravljača ili bilo kojeg drugog dijela koji automatski uključuje uređaj, pošto postoji opasnost od nastanka požara u slučaju da je uređaj u trenutku uključivanja prekriven ili pogrešno postavljen.
- Ne upotrebljavajte uređaj na drugi način nego što je opisano u ovim uputama.
- Prije prve upotrebe uređaja uklonite svu ambalažu i promidžbene materijale.
- Uvjerite se da mrežni napon odgovara vrijednostima na pločici uređaja.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora ako je u hodu ili ako je priključen u električnu mrežu.
- Uređaj postavljajte samo na stabilnu površinu otpornu na toplinu u dostatnoj udaljenosti od drugih izvora topline.
- Vodite računa pri rukovanju uređajem ako sadrži vruće namirnice ili vodu.
- Ne dodirujte vruće površine. Upotrebljavajte držače i tipke.
- Ako ne upotrebljavate uređaj, odspojite ga od električne mreže.
- Budite oprezni pri vađenju košara za prženje iz aparata da se ne opečete.

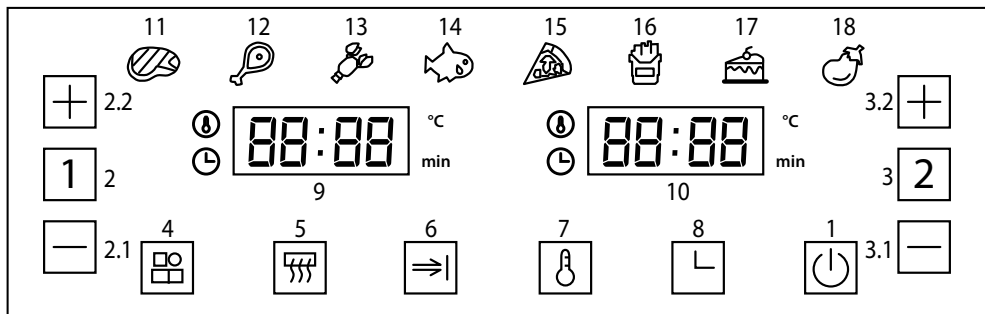
- Poštujte sigurnu udaljenost uređaja od zapaljivih materijala kao što je namještaj, zavjese, deke, papir, odjeća i sl.
- Pri odspajanju jedinice od električne mreže nikada ne vucite za kabel. Uхватite utikač te ga izvucite iz utičnice.
- Tijekom upotrebe uređaja osigurajte prikladno vjetrenje.
- Na uređaj ne postavljajte nikakve predmete.
- Vodite računa da vam uređaj ne padne i ne izlažite ga jakim udarima.
- Jamstveni rok za proizvode je dvije godine, ako nije drukčije određeno. Jamstvo se ne odnosi na oštećenja koja nastanu nestandardnom upotrebom, mehaničkim oštećenjem, izlaganjem agresivnim uvjetima, postupanjem protivno uputama, niti na oštećenja koja nastanu standardnim habanjem.
- Proizvođač, uvoznik i prodavalac ne snose nikakvu odgovornost za bilo kakve štete koje nastanu neispravnom montažom ili upotrebom proizvoda.
- Odspojite kabel napajanja, utičnicu ili dijelove uređaja od vode ili drugih tekućina, kako biste spriječili električni udar ili oštećenje pećnice. Sve namirnice stavite na pladanj ili posudu za pečenje, kako ne bi došle u dodir s grijačem.
- Kabel napajanja prvo priključite u uređaj te tek nakon toga u električnu mrežu.
- U slučaju uređaja koji se mogu priključiti u utičnicu: utičnica bi se trebala nalaziti u blizini uređaja i mora biti lako dostupna.

Upoznavanje aparata

1. Dodirni zaslon
2. 2 unutarnje ladice
3. Lijeva košara za prženje
4. Desna košara za prženje
5. Tijelo friteze



Pregled zaslona



- | | |
|---|---|
| 1 – Tipka za uključivanje/isključivanje | 8 – Postavke vremena |
| 2 – Postavke lijeve košare za prženje | 9 – Pokazivač temperature/vremena lijeve košare |
| 2.1 – Smanjenje vrijednosti lijeve košare | 10 – Pokazivač temperature/vremena desne košare |
| 2.2 – Povećanje vrijednosti lijeve košare | 11 – Program Odrezak |
| 3 – Postavke desne košare za prženje | 12 – Program Piletina |
| 3.1 – Smanjenje vrijednosti desne košare | 13 – Program Kozice |
| 3.2 – Povećanje vrijednosti desne košare | 14 – Program Riba |
| 4 – Odabir programa | 15 – Program Pizza |
| 5 – Tipka za predzagrijavanje | 16 – Program Prženi krumpirići |
| 6 – Tipka za sinkronizirani završetak | 17 – Program Pečenje |
| 7 – Postavke temperature | 18 – Program Povrće |

Koraci za upotrebu

1. Čim se košare za prženje pravilno umetnu u tijelo friteze na vrući zrak i friteza se priključi na napajanje, zasvijetlit će tipka (1).
2. Pritiskom tipke (1) prelazite u stanje pripravnosti. Na zaslonu će zasvijetliti tipke (2) i (3).
3. Odaberite košaru za prženje koju želite podesiti i pritisnite odgovarajuću tipku (2) ili (3).
4. Pritiskom tipke (4) odabirete željeni program.
5. Ako vam ne odgovara zadana temperatura odabranog programa, pritisnite tipku (7). Ako ste odabrali lijevu košaru, temperaturu možete smanjiti ili povećati pomoću tipki (2.1) i (2.2). Ako ste odabrali desnu košaru, upotrijebite tipke (3.1) i (3.2).
6. Ako vam ne odgovara zadano vrijeme odabranog programa, pritisnite tipku (8). Ako ste odabrali lijevu košaru, temperaturu možete smanjiti ili povećati pomoću tipki (2.1) i (2.2). Ako ste odabrali desnu košaru, upotrijebite tipke (3.1) i (3.2).
7. Za podešavanje postavki druge košare pritisnite odgovarajuću tipku (2) ili (3) i ponovite postupak.
8. Želite li poništiti postavku i započeti ispočetka, dugo pritisnite odgovarajuću tipku za postavke košare za prženje (2) ili (3).
9. U slučaju da su na košarama za prženje bila podešena dva različita programa, možete pritisnuti tipku (6) za sinkronizirani prekid.
10. Proces kuhanja pokrećete pritisnom tipke (1). Na zaslonu se naizmjenično prikazuju preostalo vrijeme i podešena temperatura.
11. Dok program radi, možete izvaditi košaru za prženje i rukovati hranom. U tom trenutku zaustavlja se odbrojavanje vremena i na zaslonu se prikazuje poruka **OPEN** (otvoreno). Nakon umetanja košare za prženje natrag u tijelo friteze, odbrojavanje se nastavlja.
12. Za prijevremeni prekid programa dugo pritisnite tipku (1).

Upute za upotrebu

SAVJET: Za najbolje rezultate, izvadite košaru za prženje tijekom prženja i barem jednom protresite sastojke ili ih okrenite na drugu stranu. Ne odnosi se na programe za pizzu i pečenje.

1. Odaberite željenu funkciju pritisnom tipke (4) i na zaslonu će se pojaviti zadane postavke temperature i vremena koje možete prilagoditi prema potrebi - pogledajte korake 5 i 6 u odjeljku **Koraci za upotrebu**.
2. Za pokretanje programa pritisnite tipku uključivanje/isključivanje, a aparat će se oglasiti zvučnim signalnom. Tijekom odbrojavanja naizmjenično se prikazuju vrijeme i temperatura.

3. Kad program završi, aparat će se oglasiti zvučnim signalnom i prijeći u stanje mirovanja.

PREDZAGRIJAVANJE

1. Odaberite košaru za prženje koju želite prethodno zagrijati.
2. Odaberite funkciju „PREDZAGRIJAVANJE“ pritiskom tipke (4) i na zaslonu će se pojaviti zadane postavke temperature i vremena koje možete prilagoditi prema potrebi - pogledajte korake 5 i 6 u odjeljku **Koraci za upotrebu**.
3. Za pokretanje funkcije pritisnite tipku uključivanje/isključivanje, a aparat će se oglasiti zvučnim signalnom. Tijekom odbrojavanja naizmjenično se prikazuju vrijeme i temperatura.
4. Kad program završi, aparat će se oglasiti zvučnim signalnom i ostati u postavkama predzagrijane košare.

SINKRONIZIRANI ZAVRŠETAK

Funkcija sinkroniziranog završetka osigurava završetak različitih programa u isto vrijeme.

Primjer: Ako na lijevoj košari za prženje podesite program s vremenom od 15 minuta, a na desnoj košari za prženje program s vremenom od 20 minuta, lijeva će košara započeti program 5 minuta nakon desne košare tako da će programi obje košare završiti u isto vrijeme, odnosno za 20 minuta.

1. Odaberite željenu funkciju u jednoj od košara za prženje i po potrebi podesite zadano vrijeme i temperaturu - pogledajte korake 5 i 6 u odjeljku **Koraci za upotrebu**.
2. U drugoj košari za prženje odaberite željeni program, a ako se trajanje programa razlikuje, pritisnite tipku za sinkronizirani završetak.
3. Nakon pritiska, tipka za sinkronizirani završetak neprekidno će svijetliti, a za početak pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.
4. Na zaslonu će započeti odbrojavanje vremena duljeg programa, dok će drugi program imati stalno upaljen znak „HOLD“ (čekanje). Nakon isteka razlike u vremenu, započet će i odbrojavanje drugog programa.
5. Kad završe oba programa, aparat će se oglasiti zvučnim signalnom i ostati u postavkama predzagrijane košare.

Pregled funkcija

Program	Zadana/preporučena temperatura	Zadano/preporučeno vrijeme	Raspon temperature	Raspon vremena	Referentna masa za jednu košaru za prženje (g)
Odrezak	200 °C	15 min	80 - 200 °C	1 - 60 min	400
Piletina	200 °C	30 min	80 - 200 °C	1 - 60 min	600
Kozice	190 °C	10 min	80 - 200 °C	1 - 60 min	600
Riba	180 °C	25 min	80 - 200 °C	1 - 60 min	500
Pizza	180 °C	10 min	80 - 200 °C	1 - 60 min	400
Prženi krumpirići	200 °C	25 min	80 - 200 °C	1 - 60 min	600
Pečenje	180 °C	12 min	80 - 200 °C	1 - 60 min	400
Povrće	170 °C	20 min	80 - 200 °C	1 - 60 min	300
Predzagrijavanje	160 °C	3 min	80 - 200 °C	1 - 60 min	Nije primjenjivo

Čišćenje i održavanje

SAVJET: Izvadite košare za prženje iz friteze na vrući zrak kako bi se brže ohladila.

1. Očistite aparat nakon svake upotrebe.
2. Prije čišćenja iskopčajte utikač iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi.
3. Očistite košare za prženje s pomoću vruće vode, malo deterdženta i neabrazivne spužvice.
4. Vanjski dio aparata obrišite vlažnom krpom.
5. Za uklanjanje preostale prljavštine možete upotrijebiti tekućinu za odmašćivanje.

SAVJET: Ako se prljavština na dnu košara za prženje osušila, napunite košare vrućom vodom s malo deterdženta, ostavite preko noći i zatim isperite.

SKLADIŠTENJE

1. Odspojite aparat i ostavite ga da se potpuno ohladi prije pospremanja. Provjerite jesu li svi dijelovi čisti i suhi. Fritezu na vrući zrak skladištite na suhom mjestu.

2. Tijekom skladištenja ne stavljajte teške predmete na fritezu na vrući zrak jer ju mogu oštetiti.

VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

Situacija	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Friteza na vrući zrak se ne uključuje.	Aparat nije priključen. Nije podešeno vrijeme.	Priključite aparat na mrežno napajanje. Podesite željeno vrijeme i pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.
Hrana nije kuhana.	U košari za prženje ima previše hrane. Podešena temperatura bila je preniska. Prekratko je vrijeme kuhanja.	Stavite manje hrane u košaru. Podesite višu temperaturu – slijedite preporučene vrijednosti u tablici Pregled funkcija . Podesite dulje vrijeme prženja – slijedite preporučene vrijednosti u tablici Pregled funkcija .
Hrana nije ravnomjerno kuhana.	Neke vrste hrane potrebno je tijekom kuhanja promiješati/protresti.	Protresite/promiješajte hranu koja leži jedna na drugoj ili jedna preko druge (npr. pržene krumpiriće) na polovici vremena prženja.
Pržena hrana nije hrskava nakon vađenja iz friteze.	Upotrijebili ste vrstu namirnica namijenjenu pripremi u tradicionalnoj fritezi.	Za hrskaviji rezultat upotrebljavajte namirnice namijenjene pripremi na vrućem zraku.
Košara za prženje ne može se pravilno umetnuti u tijelo friteze.	U košari za prženje ima previše hrane. Košara za prženje nije pravilno umetnuta u lonac.	Ne stavljajte u košaru za prženje sastojke iznad oznake MAX . Ne upotrebljavajući grubu silu, gurnite košaru za prženje u tijelo friteze sve dok ne čujete škljocaj.
Iz parata izlazi bijeli dim.	Pripremate masne sastojke. U aparatu se još uvijek nalaze ostaci masnoće od prethodne upotrebe.	Pri prženju masnih sastojaka u fritezi u lonac curi velika količina ulja. Ulje stvara bijeli dim i lonac se može zagrijati više nego inače. To ne utječe ni na aparat ni na konačni ishod. Bijeli dim nastaje zagrijavanjem masnoće u košari za prženje. Nakon svake upotrebe pravilno očistite posudu.
Svježi krumpirići neravnomjerno se prže u fritezi.	Niste upotrijebili pravu vrstu krumpira. Krumpirići nisu bili dobro oprani i osušeni.	Upotrebljavajte svježi krumpir namijenjen za pržene krumpiriće. Operite krumpiriće i ostavite ih da se osuše ili ih osušite pomoću papirnatih ručnika.
Svježi prženi krumpirići nisu hrskavi nakon vađenja iz friteze	Hrskavost ovisi o količini ulja i vode u krumpirićima.	Pazite da krumpiriće dobro osušite prije dodavanja ulja. Kako bi krumpirići bili hrskaviji, narežite ih na manje komade.

DE

EN

CZ


SK

PL

HU

SL


HR

1. Navedeni simbol  na proizvodu ili u pratećoj dokumentaciji znači da se upotrijebljeni električni ili elektronički proizvodi ne smiju likvidirati zajedno s komunalnim otpadom. Radi ispravne likvidacije proizvoda isti predajte na za to namijenjenim mjestima za prikupljanje, gdje će biti preuzeti besplatno. Ispravnom likvidacijom ovog proizvoda možete pomoći u očuvanju važnih prirodnih dobara i pomožete sprječavanju potencijalnih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje ljudi, što mogu biti posljedice pogrešne likvidacije otpada. Više detalja zatražite od nadležnih lokalnih tijela ili najbližeg mjesta za prikupljanje otpada. U slučaju neispravne likvidacije ove vrste otpada u skladu s nacionalnim propisima mogu biti naplaćene kazne.

Informacije za korisnike u svezi likvidacije električnih i elektroničkih uređaja (upotreba u društvima i poduzećima):

Radi ispravne likvidacije električnih i elektroničkih uređaja tražite detaljne informacije kod vašeg prodavatelja ili dobavljača.

Informacije za korisnike u svezi likvidacije električnih i elektroničkih uređaja u drugim zemljama izvan Europske unije:

Gore navedeni simbol  važi samo u državama Europske unije. Radi ispravne likvidacije električnih i elektroničkih uređaja tražite detaljne informacije kod vaših javnih tijela ili prodavatelja uređaja. Sve izražava simbol precrtanog kontejnera na proizvodu, ambalaži ili tiskanim materijalima.

2. Popravke uređaja u jamstvenom roku tražite kod svog prodavatelja. U slučaju tehničkih poteškoća i pitanja kontaktirajte svog prodavatelja koji će vas obavijestiti o daljnjem postupanju. Poštujte pravila za rad s električnim uređajima. Korisnik nije ovlašten da rasklapa uređaj niti da mijenja bilo koji njegov dio. U slučaju otvaranja ili uklanjanja kućišta prijeti opasnost od električnog udara. U slučaju pogrešnog sklapanja uređaja i njegovog ponovnog povezivanja također se izlažete opasnosti od električnog udara.

Jamstveni rok za proizvode je 24 mjeseca, ako nije drukčije određeno. Jamstvo se ne odnosi na oštećenja koja nastanu nestandardnom upotrebom, mehaničkim oštećenjem, izlaganjem agresivnim uvjetima, postupanjem protivno uputama ili standardnim habanjem. Jamstveni rok za bateriju je 24 mjeseca, a za njezin kapacitet 6 mjeseci. Više informacija glede jamstva možete dobiti na www.elem6.com/warranty

Proizvođač, uvoznik i distributer ne snose nikakvu odgovornost za bilo kakve štete koje nastanu montažom ili neispravnom upotrebom proizvoda.

EU Izjava o sukladnosti

Društvo elem6 s.r.o. ovim izjavljuje da je uređaj Lauben DualZone® Air Fryer 8000BC u skladu s temeljnim zahtjevima i drugim odgovarajućim odredbama Direktive **2014/30/EU** i **2014/35/EU**. Svi proizvodi Lauben su namijenjeni za prodaju bez ograničenja u Njemačkoj, Češkoj, Slovačkoj, Poljskoj, Mađarskoj i drugim državama članicama EU. Cijela izjava o sukladnosti može se preuzeti na stranici www.lauben.com/support/doc

Uvoznik u EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Republika Češka
www.lauben.com

Proizvođač

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Njemačka

Ne odgovaramo za tiskarske pogreške i zadržavamo pravo na izmjene ovih uputa.





LaubenoTheRightWay

www.lauben.com